

480 mil pa drecha misa

Pagina A2



Ruta ta keda mescos

Pagina A3



Mester un bon fundeshi

Pagina A12

BON DIA Aruba

Diahuebs 6 di October, 2011 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Prome Minister a firma ley Formacion Social

ORANJESTAD- Prome Minister Mike Eman a cuminsa su gobernacion cu varios vision y ideanan positive den mente.

E ta cumpliendo un pa un cu nan. Un di nan ta con yuda hobennan cu ta desviando di e caminda recto y ta coriendo riesgo di cay den e garanan di criminalidad.

Un desaroyo negativo cu no ta sirbi ningun hende, sigur no e hoben mes y su famia.

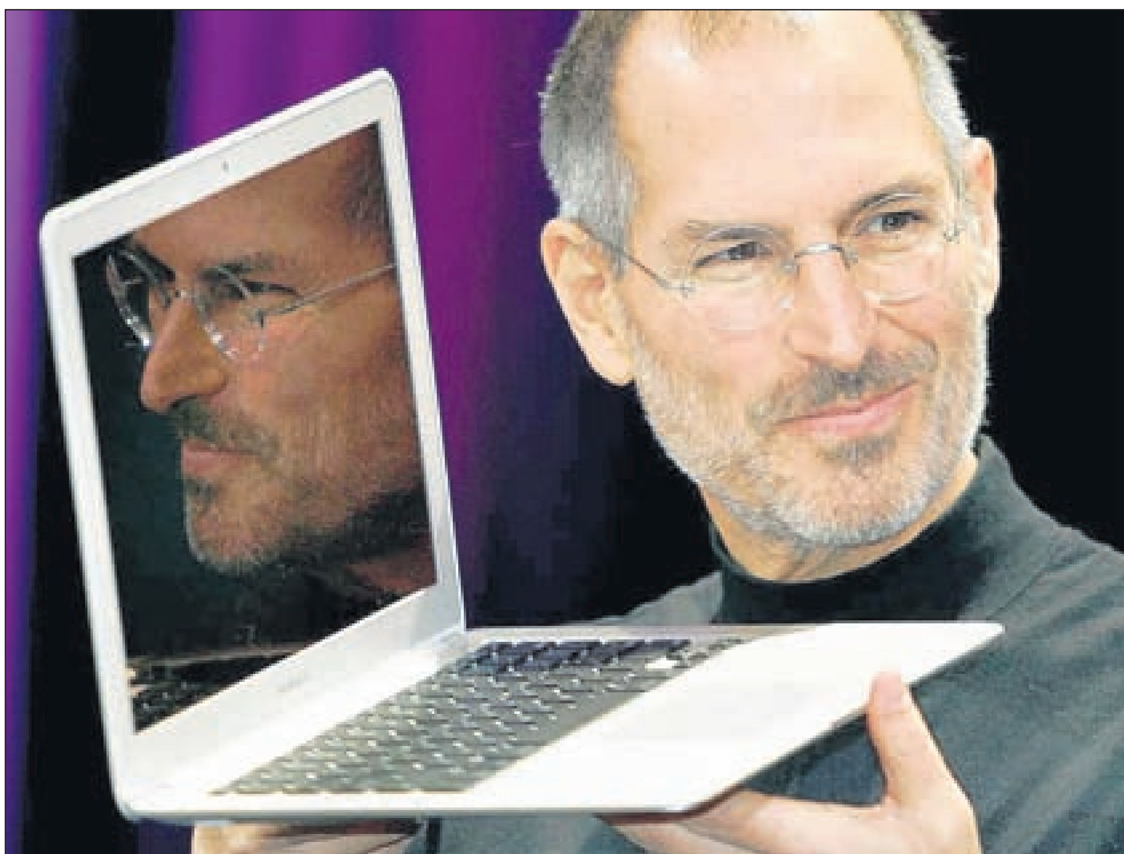
Cu e pensamento con trece cambio den esaki y e vision su dilanti Prome Minister a cuminsa traha riba un ley cu ta duna e hobennan den situacionnan marginal un di dos chens den bida. A papia cu hopi hende y a encontra hopi obstaculo.

A convence hopi hende y a surpasa bareranan den caminda. Hulanda a duna su palabra di lo yuda y MariniersKazerne cu danki na empeñonan di Eman mes tambe a keda Aruba, a duna su aporte. Asina diamars Parlamento di Aruba a trata e ley aki cu den un forma unanime den un reunion al caso a wordo pasa.

Diaranson Prome Minister Eman a pone su firma bou di e ley social aki.

Un otro compromiso cumpli. ❑

Morto di un genio moderno



CUPERTINO/ORANJESTAD – Steve Jobs, e fundado y ex CEO di Apple, e persona cu a inventa, desaroya e tecnologia cu a transforma nos bida, for di e computer personal te na e iPhone, a fayece ayera na edad di 56 aña. E compania a anuncia su morto ayera anochi sin duna un causa specifico, pero ta conoci cu e tabatin añanan luchando cu cancer di pancreas. E ta e creador di productonan iPod, iPad, iPhone, Macintosh computer y e iTunes music store.

"Nos ta profundamente tristo di anuncia cu Steve Jobs a bay laga nos awe. Steve su inteligencia, passion y energia tabata e fuente di un sin fin di innovacion cu a enrikece y mehora bida di tur. Mundo ta inmensamente mihor dor di Steve. Su amor di mas grandi tabata su casa, Laurene y su famia. Nos curazon ta bay pa nan y na tur cu keda marca pa su regalonan extraordinario."

Jobs co-funda Apple Computer na 1976 y, hunto cu su amigo di infancia Steve Wozniak, a mercadea loke ta ser considera como e prome computer personal na mundo, e Apple II. E compania a blokea e website official cu un imagen grandi di dje, su number y e fecha 1955-2011. Ora ta click riba dje, por lesa "Apple a perde un visionario y un genio creativo, y mundo a perde un ser humano increibel. Esnan di nos cu tabata afortuna suficiente di conoce y traha cu Steve a perde un amigo stima un mentor cu ta inspira. Steve ta laga atras un compania cu solamente e por a construe, pero su spirito pa simper lo ta e fundeshi di Apple."

Na 2003 el a wordo diagnostica cu un forma straño di cancer di pancreas, motibo pakico el a sobrevivi hopi mas tempo compara cu otro pashentnan di e mesun cancer. Asina mes, despues un transplante di higra y varios aña cu problema di salud, Jobs a anuncia dia 24 di augustus 2011 cu e tabata baha como CEO di Apple. "Semper mi a bisa cu si e dia yega cu mi no por cumpli mas cu mi responsabilidad y expectative como CEO di Apple, ami lo ta e prome pa laga sa esey. Lamentablemente e dia ey a yega," Jobs a bisa apenas 41 dia pasa.

E declaracion di su famia a bisa 'Steve a muri den paz awe rondona pa su famia."❑

Hoben luchando pa su bida

ORANJESTAD – Ayera banda di 2'or atardi asistencia di polis y ambulance a ser solicita na Barcadera relaciona cu un hoben cu a hera hoga. E situacion di Junior Kelkboom, di 17 aña tabata uno hopi critico, ya cu el a guli hopi awa y practicamente no tabatin señal di bida. Personal paramedico a haci un tremendo trabou pa reanima e hoben aki, y asina transporte cu suma urgencia pa hospital. No ta conoci e causa con e hoben aki a confronta problema den lama. Riba e potret aki nos por mira personal paramedico trahando cu e hoben ainda na momento cu nan a yega hospital. ❑



Mester recauda alrededor di 480 mil florin pa reparacion di Misa Santa Anna di Noord

Dia 6 di November venidero lo organisa un RadioTelethon



Ayera mainta sr. Simon Arends a papia dilanti di prensa hunto cu demas miembronan di e Comision di Restauracion di Misa Santa Anna di Noord.



ORANJESTAD – Sr. Simon Arends kende ta presidi e Comision di Restauracion di Misa Santa Anna na Noord a informa cu e trabou di drechamento di e dañonan grandi cu un hos a ocasiona dia 25 di augustus ultimo na e misa menciona.

E reparacion di e dañonan aki tin un balor alrededor di 750 mil florin. El a bisa cu esaki ta inclui e reconstruccion y reparacion di e dak, altar, bankinan di e misa, y e imagennan religioso.
Sr. Arends a laga sa cu tur daño tin un gasto envolvi y cu mester busca fondo pa realisa e trabou di reconstruccion aki, ya cu "solamente solo ta sali por nada". Pesey e miembronan di e comision aki cu a keda constitui oficialmente dia 3 di october cu ta conta entre otro cu sra. Katty Ruiz-Paskel, George Metrey, sr. Ronny Brete y sr. Randolf Ruiz, lo organisa un serie di actividad pa asina recauda e fondonan necesario pa cuminsa cu e trabou di renobacion di Misa Santa Anna.
Eventualmente e compania di seguro lo reconoce un monto di alrededor di 270 mil florin pa e dañonan ocasiona pa e hos na final di luna di augustus ultimo.
Ainda no tin un cifra exacto di locual seguro ta bay reconoce, segun sr. Arends. El a anuncia cu por lo menos nan mester recauda un suma di 480 mil florin y e meta ta pa yega na e fondo aki den transcurso di e proximo tres luna. Mirando e situacion aki, "tur florin ta conta, asina sr. Arends a bisa, y esaki ta e slogan di nan campaña pa colecta fondonan pa drecha e misa Santa Anna di Noord.
El a laga sa cu ya caba nan a manda carta na base personal na diferente compania cu lo por contribui cu suma mas halto na e fondo aki. Igualmente nan lo instala box na sitionan strategico cu lo ser controla regularmente.

Pa dia 6 di November venidero nan lo organisa un RadioTelethon for di 8'or di mainta te cu 6'or atardi, y nan ta spera cu dor di e actividad aki nan lo por recauda un fondo mas grandi. E actividadnan aki ta conta cu sosten di diferente banda musical cu ya caba a mustra un interes grandi pa participa den e radiothon aki. E musico Robert Jeandor a laga sa cu lo tin musica y presentacion di banda musical, mariachi, grupo di baile, grupo di gaita, y nan lo a haci esaki cu hopi amor pa loke ta trata e reconstruccion di e misa.
Jeandor kende ta esun encarga cu e organisacion musical di e actividad aki a bisa cu nan lo percura pa e dia aki lo bira uno exitoso, y asina cumpli cu e meta di recauda tur fondo cu nan tin mester di dje. Lo tin bebida y cuminda disponibel tambe, y un tremendo ambiente amenisa entre otro dor di Oreo, Robert y su Solo Banda Show. El a haci un yamada pa henter nos comunidad por contribui cu e bon obra aki. "Bin coopera cu Dios, no cu nos", asina Jeandor a bisa.
Otro actividad cu nan tin programa bou guia di Kathy Ruiz-Paskel ta un "Sponsors Cocktail Night" cu lo tuma luga dia 16 di december proximo. Tambe lo bay tin un caminata cu ayudo di IDEFRE dia 14 di januari 2012.

Na final di su declaracion sr. Simon Arends a bisa cu nan tin programa tambe e rifa di un auto entrante otro aña. Nan tin un cuenta disponibel pa tur esnan cu boluntariamente lo desea di duna un donacion pa e bon obra aki. ❑

Buceadonan di Marina Real buscando torpedo na Eagle Beach



EAGLE- For di ayera un grupo di buceadonan di Marina Real, a inicia c'un buskeda cerca di Aruba, pa un torpedo cu ta drumi riba fondo di lama for di Segunda Guera Mundial y cual artefacto lo mester ta drumi riba fondo na altura di Eagle Beach.
E buceadonan pa e luna aki lo ta ehecutando un ehercicio di buceo cu ta carga e nomber di "Western Partnership." Nan presencia durante di e ehercicio aki, a brinda e posibilidad pa Aruba inicia un intento pa recupera e torpedo historico aki riba cual a ser hopi skirbi.
E buceadonan cu gran conocemento, ta specialisa den e tipo di accionnan aki di buskeda pa cual ta haci uso di un robot special pa bou di awa y cu cual nan por busca un superficie basta amplio.
Sinembargo apesar di e ayudo sofistica aki, e posibilidad pa haya e torpedo cu tin casi 70 aña perdi riba fondo di lama, ta masha chikito mes.
Si logra en berdad descubri e torpedo aki, lo bay analisa e situacion y atende cu autoridadnan local pa mira kico ta bay haci cu e artefacto aki.
E torpedo sinembargo, ta carga un balor historico inmenso pa e isla di Aruba. Durante di e operacion "Paukenschlag" durante di Segunda Guera Mundial, varios barco di guera Aleman, a ser manda pa e area di Caribe den un accion pa ataca y destrui tankeronan cu petroli y tambe ataca refinerianan den e area aki, cu tabata yuda abastece armada Mericano durante di e guera aki.
Esaki a sosode tambe den lama rond di Aruba caminda un barco Aleman conoci como "U-boot", a destrui dos tanker di azeta.
Durante di e accion aki, un torpedo a subi beach banda di Eagle Beach y durante di un intento pa torneo e torpedo for di otro, a sosode un incidente fatal.
Dia 18 di Februari 1942 cuater oficial militar a perde nan bida ora cu e torpedo di repente a explota birando asina e prome victimanan riba tera di Aruba durante di Segunda Guera Mundial.
Na luna di Februari di 2010, a desvela un plachi di recordatorio na Marinierskazerne Savaneta, hunto c'un anker cu a wordo saca for di fondo di lama, di un barco cu a wordo torpedia y hundi den e periodo ey.❑

Minister Sr. Otmar Oduber

No ta bay tin cambio di ruta di carnaval pa aña 2012

ORANJESTAD – Den conseho di Minister a tuma e decision diabierna ultimo cu e ruta di Carnaval ta keda mesun cos. Teniendo na cuenta cu tabata tin diferencia di opinion den comunidad y gruponan y habitantenan a bin dilanti pa busca un solucion mas pronto cu ta posibel riba e asunto aki. Sr. Otmar Oduber durante e conferencia di prensa a indica cu despues cu a instala un comision a yega na un decision.

E decision tabata pa tur hende sinta hunto dialuna ultimo y tuma decisionnan riba proposicionnan cu a bin dilanti y discuti den conseho di Minister ultimo kico ta e decision. Na un forma unanime y manera cu reunionnan a bay anteriormente, a tuma e decision cu tur instancia ta para tras di e proposicion pa e ruta di Carnaval.

E ruta di carnaval pa loke ta trata aña 2012 ta keda manteni. E ruta di Carnaval ta keda manteni. E motibo cu tabata tin anteriormente ta e parti di reconstruccion cu tin riba L.G. Smith Blvd y tambe Linear Park cu ta bay tin cambio. Tambe e aspecto di siguridad tambe a keda atendi y a tuma cierto decisionnan cu gobierno ta para su tras completamente.

Sr. Jossy Figaroa di DOW a indica cu nan tin intencion di pone algun baki di mata riba caminda y tambe haci algun cambio dilanti Bestuurskantoor. Ta un proyecto cu ainda no a keda ehecuta pero ta riba mapa si. Sr. Figaroa a indica cu a reuni pa basta tempo riba e asunto aki y tabata tin dos ruta riba mes. Ta trata e ruta di DOW cerca di aeropuerto, pasa Codemsa y bay caba na RCA. E otro ruta tabata cu ta sali di Compleho Deportivo Frans Figaroa y ta pasa den Ponton y caba na Riverplate. Pa tur dos ruta tabata tin critica. Un dado momento e comision a sinta evalua e posibel solucionnan.

A envolvi e hendenan di Ponton unda e ruta ta bay pasa y tende nan remarke. A tende di gobierno cu o tabata kier a yega na algo unda cu tabata tin controversia. SAC a reuni cu e hendenan cu tabata tin critica ariba e ruta y a yega na consenso cu ta bay purba e ruta. Teniendo na cuenta cu tabata tin algun punto cu no tabata cla, gobierno a bisa cu ta miho pa soluciona e problema aki. A scoge pa mantene e ruta bieu.

E ruta bieu tabata tin dos punto cu tabata den discusion ta e Linear Park y e matanan den caminda. E matanan den caminda no ta bin mas prome cu e siguiente temporada di carnaval. Tambe mester evalua si e ta bin mes den futuro. Minister di Infrastructura ta encarga cu esaki y teniendo cuenta cu siguridad mester reconsidera e plan aki.



Minister Sr. Otmar Oduber y Sra. Tecla Kelly

TENT

Awor cu e decision ta tuma, mester bay wak con ta envolve Linear Park den e ruta di carnaval di tal forma cu e no ta haya daño. Pa esaki e decision a cay cu riba e ruta di LG Smith Blvd not a bay tin trailer. Si ta mantene e kavelnan riba Vondellaaan. Loke ta bay haya riba e ruta di LG Smith BVLD cierto caminda ta bay haya tent. Gobierno ta bay pone tent y e comunidad por inscribi pa haya un tent.

No ta asina cu e ciudadano ta bin cu su tent, pero e ta haya un kavel 122 y eynan ta para un tent y eynan e ciudadano ta para cu su amigonan, famia y hendenan bou di dje. Loke gobierno no kier ta pa bin cu diferente tipo di tent. Ta pesey ta bin condicionnan basta estricto. E tent nan no tin mag di keda sera y yena cu palet.

No ta sigur cu e ruta di Boulevard ta keda pa semper, pero sigur pa otro aña e ruta ta keda. Esaki tambe ta keda e ruta porta den futuro, paso no ta bon pa sigui cu discusion aki. Tambe ta bay pone tribuna riba e ruta aki y ta pone un caminda cu e ta Sali miho pa tur hende.

Den pasado a pone esaki riba e ruta, pero e no a funciona. Ta importante pa wak cua ta e miho caminda pa pone e tribuna nan aki. Sr. Jossy Figaroa a indica cu a trata diferente topico cu Polis y SAC y a trata tur esakinan. Den e periodo cu a sinta tur hende a haya mas informacion con e sistema ta funciona den Carnaval.❑

Sr. Papito Comenencia Vocero Policial

Cuerpo Policial lo cambia strategia pa traha y controla ruta di carnaval

ORANJESTAD – Cuerpo Policial a indica cu e decision di Conseho di Minister pa mantene e ruta bieu no ta un problema. E strategia pa traha riba e ruta lo cambia e aña aki teniendo cuenta cu o tin trailer. Ta bay tin aglomeracion di hopi hende otro caminda y pesey mester reparti e polisnan riba e ruta pa evita problema. Un otro asunto cu lo bay tuma bon nota di dje 2012, cu e bar y cushinanan riba e ruta caminda e baricada no ta dilanti nan, ta bay haci un cambio riba esaki. Si un persona tin un bar e baricada dilanti eynan no mag di keda kita. Tur esakinan lo keda stipula den e permiso di DIP. Conhuntamente cu otro autoridadnan lo bay controla esaki debidamente. E parti pa e crusada nan strategico ta bay percura pa mantene e crusada nan aki habri. Tin biaha hendenan ta yega na ultimo ora y kier para eynan. E parti di terenonan priva riba LG. Smith Blvd no por haci nada cu na, eyriba por pone trailer, pero por papia cu e hendenan cu ta decora e trailer na un manera nechi, contrario na e otro añanan. Cuerpo Policial ta cla pa e periodo di carnaval pa otro aña y nan ta bay tey pa mantene ordo publico. Importante ta pa tur hende wak carnaval y participa den carnaval na un manera nechi. Un problema cu tur aña ta encontra riba e ruta ta caminda cu no tin tent y tampoco tin tribune hendenan ta bay pone stel pa wanta luga. manera tur aña polis ta bay duna cierto dia prome cu e parada pa pone un stoel pa wanta un luga. Si pone e stoel prome cu e fecha stipula, lo kita nan. Ohala riba henter e ruta tin tent y tribuna y e ora no tin problema pa cu ponemento di stoel riba caminda pa wanta luga. Loke ta bay haci otro aña ta cu pa cierto parada ta bay uza e grupo di uniforma blauw scur. Tambe ta bay traha pafo di e ruta pa wak si tin algo sosode nan bin y actua di biaha y yega na e caminda cu e situacion ta presenta. Algo cu no ta bay uza riba e ruta ta e cachonan nobo cu polis ta bay uza. Si ta e caso cu si tin problema cu asunto di arma cuerpo policial lo uza cacho rond di e ruta pa asina busca e armanan cu porta ta envolvi den un of otro caso.❑



Cuerpo Policial ta cla pa e periodo di carnaval pa otro aña y nan ta bay tey pa mantene ordo publico.

Casonan di fraude di belasting y labamento di placa lo bay fiha un maneho pa Corte duna castigo

Te ainda Corte no a fiha un maneho pa cu castigo

ORANJESTAD – Awor cu casonan di fraude di belasting y labamento di placa ta wordo trata den Corte den Prome Instancia manera caso penal, esaki lo sirbi pa laga Corte den Prome Instancia, establece un maneho pa cu e castigo y e forma con lo por persigui esnan culpabel.
Algun luna pasa, Bon Dia Aruba a haci un entrevista interesante cu Fiscal Majoor mr. Blanken riba e asunto di labamento di placa caminda por persigui esnan cu haci fraude di belasting como sospechoso di laba placa. Alavez Bon Dia Aruba a haci entrevista cu abogado mr. Chris Lejuez kende ta defendiendo un comerciante kende hustamente ta wordo persigui pa fraude di belasting y labamento di placa.
Tabatin diferente caso den Corte, caminda mr. Chris Lejuez a sa di convence Hues y Hof pa laga su cliente liber. E punto cardinal riba esaki tabata cu ainda Corte di Husticia di Aruba no tin un maneho di castigo stipula pasobra Corte di Husticia no a trata tipo di casonan asina. Awe ta prome biaha cu Corte den Prome Instancia ta bay trata caso di fraude di belasting y labamento di placa y esaki lo yuda pa establece un maneho.
CORTE SUPREMO A HABRI CAMINDA
Bon Dia Aruba, for di e entrevista cu mr. Chris Lejuez por a compronde cu e ley di Belasting mes ta stipula kico un persona ta haya como castigo ora e haci fraude cu formulacion di declaracion di entrada. E ley di Belasting ta mustra cu si descubri un persona cu a haci fraude, Belasting por cobra e persona e belasting cu e no a paga y ademas por cobra un porcentahe mas ariba como boet. E porcentahe aki por bay te 100 % . Esey ta nifica cu por ehempel si un persona a keda sin paga 10 mil florin, Belasting por cobr'e e persona e 10 mil florin aki y un maximo di 10 mil florin na boet. En total e persona lo mester paga 20 mil florin na Departamento di Belasting. E calculacion aki ta a base di ley ta wordo considera un castigo administrativo.
Na Hulanda den Corte tambe tabata aplica e ley di Belasting. Ora Ministerio Publico tabata persigui hende pa fraude di belasting como labamento di placa, Hues tabata considera esaki un asunto di ley di belasting y no tabata castiga hende pa esaki. Hues tabata laga Departamento di Belasting, via di Inspector di Belasting, stipula un castiga pa e persona den forma di un boet. Varios di e casonan aki a tuma lugar y na dado momento Ministerio Publico na Hulanda a ricidi di apela e sentencianan. Na 2009, un di e casonan aki a yega te na Corte Supremo. Ministerio Publico su punto di bista ta cu ora un persona haci fraude cu belasting, e persona a comete un crimen ya cu fraude di belasting ta un crimen. Si usa e placa aki, esaki tambe ta wordo considera como labamento di placa. Corte den Prome Instancia a rechaza esaki, Ministerio Publico a apela y Hof tambe a rechaza e ponencia mustrando cu esey no ta labamento di placa y mester wordo regla na Departamento di Belasting. Ministerio Publico a bolbe apela y asina e caso a yega Corte Supremo, caminda Corte Supremo a duna Ministerio Publico razon. Corte Supremo ta considera cu enberdad e ta cay bou labamento di placa. Corte Supremo desde e momento ey, a habri caminda pa Ministerio Publico persigui hendenan cu ta haci fraude cu belasting.
Si un hende haci fraude cu belasting y e coy e placa cu e mester a paga na belasting y pone esaki riba su cuenta of haci otro cosnan cun'e, esey ta wordo considera labamento di placa.

LABA PLACA TA MAS PISA CU FRAUDE

Awor cu Ministerio Publico por persigui hende cu a haci fraude di belasting pa labamento di placa, nan ta aplicando e tambe. E tactica cu Ministerio Publico ta usando ta cu ta acusa e persona no solamente di fraude di belasting sino tambe labamento di placa. E palabra labamento di placa, ta haci e delito mucho mas pisa. Den wowo di Hues, labamento di placa ta mucho mas serio cu e fraude.
Awe mainta den Corte ta cuminsa cu casonan di fraude di belasting y labamento di placa y lo bira interesante pa mira con Ministerio Publico lo bay reacciona y kico ta e decision di Hues. E casonan aki lo sirbi pa Corte den Prome Instancia crea un maneho pa mas casonan cu lo sigui.❑


Corte

Sra. Tecla Kelly di SAC

Gruponan di Carnaval ta keda contento cu ruta di carnaval ta keda mesun cos

ORANJESTAD – Sra. Tecla Kelly a indica cu e comision a yega na un acuerdo riba e ruta. Presidente di SAC a indica cu despues di un periodo basta largo di deliberacion a keda palabra. Sra. Kelly a indica cu ta keda mantene e ruta bieu. Hopi hende ta contento cu e ruta actual y esaki no ta un discusion final si. Ainda mester wak dilanti pa 2013. Awor aki pa 2012 tur cos ta cla pero mester sigui wak.

Hopi grupo di carnaval a cuminsa cansa di e proceso aki. Hopi grupo a prepara nan mes cla caba pa e paradanan. Tur grupo di carnaval a prepara nan temanan di carnaval y ya caba ta den preparacion. Hopi persona tabata envolvi den e proceso di e ruta.

Sra. Tecla Kelly a indica cu loke ta importante awor ta pa e hendenan cu ta bay mira carnaval tene cuenta cu e ruta. Den e proceso aki hopi hende por a tuma nota cu e cambio di ruta no ta facil. Cua ruta cu bay ta scucha e mesun storia. Esaki ta algo cu a pasa aden e aña aki y no tabata algo di un dia pero lunanan largo.

Mirando cu aña ta cabando SAC tabata consciente cu tur e drechamento cu mester a tuma luga e opcion di ruta bieu tabata semper prome. Den e ultimo reunion cu e gruponan not a nada straño ta keda cu e ruta bieu. E gruponan di carnaval a expresa cu ta contento cu e ruta cu a mantene. Awor aki ta pa tur hende prepara y dia 11 di november 2011 ta haci e apertura di carnaval 58 sin su morocho.

PA SAC e discusion di ruta tabata fastioso. Awor aki mester bay tende kico ta e idea di e toro bandanan. Pa SAC tin e ruta riba



mes ay tur hende sa con pa hinca e programa den otro. Ta fastioso cu no por a bisa kico tabata e ruta pa otro aña.

Awor aki tur hende sa kico ta e ruta di carnaval. Awor aki tur hende cu tabata pendiente sa kico ta e ruta di carnaval. E carnaval e aña aki ta bay bira mas cortico, pues e periodo ta bay ta hopi mas cortico. Dia 19 di februari caba carnaval ta termina.❑

Parlamentario sr. Andin Bikker

AVP ta cuestiona PDR pero nan no ta wak e candela cayente cu tin den nan propio partido

ORANJESTAD – Riba e votacion encuanto e trailernan modular e partidonan tradicional (AVP y MEP) a bruha tera y hunga politica riba e punto di bista di Democracia Real.
PDR a constata cu probablemente manera cu e cosnan a bay no por exclui cu pais Aruba ta mara na e palabracionnan cu e Minister a haci na e proyecto aki.

E punto di bista aki ta basa riba e documentonan cu e Minister di Husticia a presenta a base di e MB.
Parlamentario sr. Andin Bikker a indica cu si bay purba drai esaki bek via di mocion, huridicamente e mocionnan no tin valides.

Pais Aruba lo tin posibilidad di paga dobel pa e proyecto aki. entre otro manera loke a pasa den Racetrack y radar.

For di conocemento huridico Sr. Andin Bikker a bisa cu tabata tin solucion elegante. Sr. Booshi Wever a presenta un mocion pa pidi Contraloria General(ARA) un conseho riba e forma di actuacion di e Minister. Un cos ta e proyecto cu huridicamente no por exclui cu pais Aruba ta mara y otro cos ta si e ministernan a actua corecto Aruba tin su organonan di control cu un di nan ta ARA y den cuater siman nan por realisa un investigacion y esaki netamente paso e Minister di Husticia a bin su un project dossier.
E Minister a bin sinta y no defende e proyecto. E la asumi cu si e duna un storia asina e trabou ta tuma luga.

A pidi e Minister documentacion riba e forma pakico a entrega e proyecto. Pesey PDR a haya un solucion hopi pragmatico e mocion di Sr. Booshi Wever. Hopi biaha ta sera bisa cu Parlamento no ta haci mucho uzo di e organonan di conseho cu constitucion di Aruba tin.

Lamentablemente e partidonan tradicional a bay basicamente pa uza Democracia Real pa nan propio punto di bista. Sr. Andin Bikker ta conta cu partido AVP a bay asina leu di cuminsa cuestiona posicion di PDR.
Loke cu Bikker ta cuestiona ta AVP mes. Un di e motibonan ta cu den e partido aki mes tin dos coriente. Un rato nan ta di acuerdo cu e proyecto y otro rato un otro miembro ta organisa conferencia riba su mes y ta bay contra di e proyecto.
Ora cu partido AVP baha na nivel di jama PDR "washi washi", Sr. Bikker ta kere cu AVP mester wak nan lider cu ta "washi washi". Te awe Minister Presidente no a bin dilanti pa aclaria e candela cayente cu tin den su candela.

AVP tin diferencia di opinion interno y externamente esaki a bira obvio. Ningun dia e lider di AVP mes no a papia riba e proyecto.
Tin diferente opinion ta ser divulga for di fraccion di AVP. Su mes ta duna un ambivalencia y o sa partido Democracia Real pa desvia atencion. Democracia Real no ta gobernando e pais aki y no ta sostene gobierno tampoco.

Gobierno ta ehecutando e proyecto y por medio di ARA kier controla con gobierno a actua den e proyecto aki. Si PDR a indica cu nan ta Igorando hopi cu un asiento, pero no ta goberna e pais aki.❑

Segun Monseñor Secco

Ayudo pa renobacion di Misa Santa Anna mester ta uno generoso y solidario

ORANJESTAD - Ayera mainta Monseñor Luis Secco tabata presente den un conferencia di prensa tocante un serie di actividad cu lo ser programa pa recauda e fondonan necesario pa e trabou di renobacion y reparacion di Misa Anna na Noord. E misa aki a keda practicamente desmantela debi na un hos na luna di augustus ultimo. E conferencia a cuminsa cu un oracion breve cu Monseñor Secco a realisa dilanti tur esnan presente den e tent cu a ser instala patras di e Cas Parokial na Noord, unda actualmente ta ser celebra temporalmente Santo Sacrificio di Misa. Monseñor Secco a probecha e ocasion aki pa gradici tur esnan cu a cera cabes, y ta trahando incansablemente pa asina e misa lo por habri su porta bek pa henter comunidad Catolico na Aruba, specialmente pa e parokianonan di Noord.

Monseñor Secco a bin na Aruba pa participa den e fiesta na honor di San Francisco di Asis na Playa. E tabata entusiasma ya cu el a bira un fiesta religioso bunita cu un participacion grandi di creyentenan. El a probecha su estadia na Aruba pa papia cu Pastoor Santiago kende a pone Monseñor Secco na haltura di e situacion cu a presenta na Misa Santa Anna, y e plan cu nan a traha pa renoba e misa aki. Ora cu e calamidad aki a sosode Monseñor no tabata na Corsou, ya cu el a biaha pa Europa, specificamente pa Madrid pa e "Hornada Mundial di e Hobennan", y despues el a bay bishita su famia na Italia.

Durante e conferencia di ayera Monseñor a bisa cu esaki ta un momento importante y di emergencia pero cu e ta bay di acuerdo cu "spiritu di iglesia y cu e spiritu Cristian". El a declara cu ora cu nos ta lesa Bijbel, na momento cu mester confronta un prueba o desaster natural, e prueba di fe di nos pueblo ta demostra cu e colaboracion y union a crece, y e solidaridad a bira mas visibel. Monseñor Secco a recorda cu Iglesia ta uno misionero y dinamico



Durante un conferencia di prensa cu a tuma luga ayera patras di Cas Parokial di Misa di Noord, Monseñor Secco a gradici tur esnan cu a duna su aporte y cu ta trahando duro pa asina e trabou di renobacion y reparacion di Misa Santa Anna di Noord pronto lo por tuma luga na beneficio di e fe Catolico na Aruba.

El a menciona tur e calamidad y desaster natural cu a tuma luga ultimo tempo p.e. na Indonesia, Hapon, Thailandia, y America Latina, y actualmente nos tambe ta parti di e realidad aki. "Dios ta permiti pa nos por mustra kico ta bal, y kico ta importante den nos bida. Si e oracion cu nos ta resa tambe ta compaña cu bon obranan", esaki tabata e mensahe di Monseñor Secco pa e parokianonan di Misa Santa Anna na Noord.

Monseñor Secco a elogia e trabou cu pastoor Santiago y tur colaboradonan rond di dje ta realisando na beneficio di restauracion di Misa Santa Anna di Noord. Y el a duna palabra di gran balor y optimismo na tur esnan cu ta coopera cu e bunita obra aki.

Tocante e diferente actividad cu nan lo organisa pa restauracion di e misa aki, Monseñor Secco ta spera cu esaki lo bira generoso y solidario, no solamente den e isla di Aruba, pero tambe den henter nan diocesis. Igualmente e colaboracion aki mester bin di nos bishitantenan y creyente Catolico cu ta bin p.e. for di Merca, y di otro paisnan cu ta bishita e bunita misa di Noord cu ta gosa di un relikia di altar Neo Gotico.

Di su banda pastoor Santiago a gradici e presencia di Monseñor Secco den e conferencia aki, y pa e oracion cu constantemente e ta realisa pa beneficio di e pronto renobacion di e Misa Santa Anna di Noord. Igualmente sr. Tito Sapuana kende ta forma parti di e Comision di Renobacion di e Misa encuestion, a recorda cu Obispado di Willemstad ta propietario di e diferente misanan Catolico rond di Aruba, y segun statuto di Obispado nan mester pidi formalmente Monseñor Secco permiso pa nan por haci gastonan di mas cu cierto suma.

Sr. Sapuana a probecha pa haci e peticion aki formalmente na Monseñor Secco den nomber di Pastoor Santiago, pa asina nan por sigui traha cu e fondonan cu nan ta haya pa reconstrui e misa di Noord.

"Tur e gastonan cu bosonan por haci y ta yega na boso man, haciele cu amor y sabiendo cu esey ta un bon obra pa nos pueblo y e futuro di nos comunidad Catolico aki na Aruba", asina Monseñor Secco a bisa.❑

Creyente di Hinduismo a ofrece pa paga mita di panchinan di dak destrui di Misa Santa Anna

"Misa Santa Anna ta bibo", segun sr. Tito Sapuana



Riba e potret aki nos por mira e situacion actual di Misa Santa Anna di Noord, despues cu un hos a destrui su instalacion luna di augustus ultimo.



Un tent a ser instala patras di pastorie di Parokia Santa Anna, unda Santo Sacrificio di Misa ta ser celebra durante fin di siman.

ORANJESTAD – Durante un conferencia di prensa ayera mainta, sr. Tito Sapuana di e Comision di Renobacion di Misa Santa Anna di Noord a gradici e sosten cu nan ta bin hayando for di diferente instancia y tambe di nos comunidad en general.

El a menciona cu tin un persona cu no ta Catolico, ya cu su religion ta Hinduismo, y el a ofrece su mes boluntariamente pa paga mita di e panchinan di e dak di Misa Santa Anna. Sr. Sapuana ta mira cu esaki ta un accion generoso di un persona cu apesar cu no ta Catolico ta contribui grandemente pa e reparacion di e misa Santa Anna. Pesey e ta pidi un colaboracion y aporte di e comunidad Catolico di Aruba en general, ya cu e Misa por ta di Noord, pero "Dios no ta di Noord so, sino cu Dios ta di henter mundo" asina sr. Tito Sapuana a declara.

"Misa Santa Anna ta bibo", asina sr. Sapuana a bisa, y el a laga sa cu apesar cu e misa mes ta cera, nan ta celebrando Santo Sacrificio di Misa temporalmente patras di e Cas Parokial, caminda tin un altar y un tent grandi cu a ser instala pa celebra misa.

El a anuncia cu e orario di misa durante fin di siman ta asina: Diasabra 7'or anochi tin misa. Tambe pa 7'or di mainta diadomingo tin misa bou e tent den pastorie di Parokia Santa Anna. Diadomingo pa 9'or ta na Kapel Monte Calvario na Tanki Leendert, y 6'or atardi tambe na e misa temporal den pastorie di Parokia Santa Anna. Den siman te ainda ta na Kapel Monte Calvario, y e misa na Ingles pa 11'or di mainta tambe ta tuma luga patras di Cas Parokial di Misa di Noord. Tur parokianonan ta mas cu bonbini.❑

Cu ley Formacion Social

Gobierno ta trece cohesion den proyectonan pa crea miho comunidad



Prome Minister Eman, no tin duda den compromiso di e adultonan hoben, mirando e cantidad di interes cu ta existi pa drenta e programa

ORANJESTAD—Tin oido pa e peticion for di Parlamento pa inclui adulto hoben femenino mas lihe posibel den e programa di Formacion Social. Prome Minister Mike Eman tambe a reconoce e ponencia di Parlamentario Xiomara Ruiz Maduro pa amplia e programa pa inclui tambe formacion di mestla, carpinte y welderdo, mescos cu e sugerencia di Mervin Wyatt Ras pa duna e participantenan oportunidad pa siña di agricultura.

Prome Minister tabata receptivo pa e ideanan aki pasobra tur ta demostra cu tin un compromiso di parti di Parlamentarionan pa cu comunidad. Un comunidad cu ta hiba un bida "24/7" manera Eman mes a califica, esta unda tin poco tempo pa otro, te hasta pa famia. Esaki a conduci a lo largo cu e control social cu semper tabata existi a cay afo, unda barionan y bisiñanan mes tabata yuda den educa hobennan. "E bida 24/7 a kibra e liñanan invisibel di convivencia y amistad kibra. Nos no ta mira nan prome cu e cantidad di erosion riba e forsanan special cu ta haci nos hende, bira visible. Ora ta mira homber ta abusa di mucha y muhe, ora ta nota e mal cuido pa cu nos grandinan, e ora locual ta invisibel ta bira dolorosamente visible."

E programa di Formacion Social como tal ta diseña pa hunto cu otro proyectonan di Gobierno, fortifica e fibranan di un sociedad. Den e mundo di competencia tin aspecto positivo di mehoracion di servicio y producto y tambe tin e aspecto di inovacion, cu ta crea miho producto pa avance pa ser humano. Pero ta keda un papel pa Gobierno hunga esta pa yuda comunidad no perde e balornan cu ta necesario pa e sociedad por funciona. E famia cu ta lanta e hobennan ta e prome yama pa percura pa e balornan aki. Pero tambe e bario y organizacionnan na cua e hoben ta pertenece. Y den caso cu e hoben ta lanta den un famia of ambiente cu ta destructivo, e tin efecto despues pa tur.

Prome Minister Eman a extende palabranan di gratitud pa esnan cu ta lucha pa yuda contraaresta e fenomeno aki di decadencia den comunidad, manera e docente cu ta keda mas largo pa yuda un alumno. Pero ta keda na e pais pa establece su vision cu e kier pa su comunidad y traha segun e vision ey.

"Pesey nos Gobierno aceptando reto di su tempo, haciendo un inventarisacion di e necesidadnan di awe a yega na e conclusion cu e fibranan cu ta haci e comunidad asina special, mester tin atencion esencial. E persona cu no a lanta unda etica norma ta parti di su formacion, ta core e risico grandi pa falta e aspectonan aki. Y esaki ta unda nos tin responsabilidad. No solamente pa duna contenido, pero hasta ora cu ta traha riba aspectonan fisico." Mehoracion di centronan di ciudad na Aruba, y tambe mehoracion di aspectonan barionan ta mas cu djis embeyecimento. E ta forma parti di un cohesion unda elacionnan humano mester haya nan maximo oportunidad di desaroyo.

Ehempel sigur ta e proyecto di Pinta Bo Bario, un proyecto conhunto cu FCCA. Durante e bishita di Gerver Torres di Gallup Corporation cu ta specialisa den midi bienestar di hende y di sociedad, el a haya oportunidad pa bishita un bario di FCCA.

Durante e bishita e polis di bario a conta con e proyecto di verf cas a yuda baha e nivel di criminalidad. No solamente pasobra e hobennan mes ta verf e casnan y ta sinti nan mes envolvi cu nan bario, pero pasobra ora di bay cas, ta conta nan famia, nan rumannan, nan amigonan di e orguyo pa nan trabou. "Kiermen cu ora cu ta cuminza cu 20 hende den e programa, e cifra aki ta multiplica na cas." Prome Minister a mustra cu e solo hecho ta hendenan den bario ta bini hunto pa papia ta mustra cu por traha hunto pa yega na un sociedad sano.

Y kizas, cu mas voluntario y bon intencion lo por amplia e programa di Formacion Social di 40 pa 80 persona pa aña. Pero en todo caso, inicio di e proyecto "ta pa nos hopi importante den e contecto di e responsabilidad cu nos tin pa yega na un bon sociedad. E ley ta forma un parti chikito kico nos tur mester haci hunto pa crea e clima pa tur hende sinti su mes reponsabel pa yuda hiba tur na un bon sociedad."

Prome Minister Mike Eman a splica tambe e motibo pakico ainda no por a cuminza cu adultonan hoben femenino den e programa pa motibo cu Marinierskazerne no ta ekipa p'e, pero a sigura cu di awor caba lo traha pa tin un grupo otro aña. Y motibo pakico personanan cu handicap tampoco ta inclui ta pasobra e prome cuater lunanan ta encera actividadnan fisico rigoroso cu ta similar na esunnan cu militarnan ta pasa aden. Consequentemente mester tene cuenta cu siguridad di e personanan cu ta participa den e programa.

Awor cu e ley a pasa, lo sigui cu e proceso di selecta e personanan cu lo bay participa. E programa ta a base voluntario y no obligatorio manera e ta na Corsow (cu ainda tin obligacion militar), pero participantenan mester firma un contrato pa ilustra nan compromiso. Segun Prome Minister Eman, no tin duda den compromiso di e adultonan hoben, mirando e cantidad di interes cu ta existi pa drenta e programa. ❑



DIA 10 DI OKTOBER 2011, LO INICIA E PROGRAMA DI CERTIFICACION PA INDUSTRIA DI TURISMO.



TA DEN NOS MAN PA TA UN ANFITRION CORDIAL Y OFRECE SERVICIO OPTIMAL, APORTANDO ASINA NA SU PROGRESO







KICO TA BO COMPROMISO CU ARUBA?

BON DIA Aruba

Aruba mester tin un bon fundeshi insitucional pa por inova

ORANJESTAD/Santo Domingo---Cu inovacion ta e caminda pa futuro ta un hecho. 2012 a caba di keda proclama como e Aña di Inovacion pa region di America, durante e Foro di Competitividad cu ta tumando luga na Santo Domingo. Lidernan den inovacion ta reuni e siman aki na Republica Dominicana den e di 5 Foro di Competitividad di Americas, incluyendo Director di NCIC, esta e Conseho Nacional pa Inovacion y Competitividad, Profesor Dr. Ryan Peterson. Ta trata di un Foro di nivel ehecutivo mas halto cu ta conta cu presencia di Presidente di Colombia y varios Minister di Latino America, ademas di ehecutivonan y academiconan cu ta enfoca riba inovacion y competitividad. E foro ta un plataforma di dialogo pa mira con pa fortifica competitividad y siña di oportunidadnan di inversion den henter e continente Mericano. Durante e foro na Republica Dominicana ta enfoca riba inovacion den servicio, educacion, energia alternativo, clima di negoshi y facilitacion di comercio. E foro y proclamacion di 2012 como Aña di Inovacion ta demostra cu e tema di inovacion y competitividad no ta un grito di un solo organizacion, un solo isla, pero hasta riba e tereno aki, tin hopi competencia. Y consequentemente e ta ilustra e importancia di Aruba pa sigui e paso di inovacion. Sinembargo, e no ta algo facil.



Potret di e badge di Ryan Peterson di e Foro di Competitividad cu ta tumando luga na Santo Domingo.



Profesor Dr. Ryan Peterson

REALIDADNAN DIFERENTE

Segun Dr. Peterson, cu tur e atencion y tendencia cu tin riba pa yega na mas turista, mas tecnologia berde, mas lider femenino, mas inovacion y mas empresario, "un hende por keda acusa hopi lihe di ta perde senti of cu a perde e sentido di realidad. Y esey ta depende riba cua realidad y di ken ta referi," Dr. Peterson a bisa BON DIA Aruba.

Pasobra mester djis sende radio, habri un corant of lesa Facebook y cualkier hende por haya un impresion di kico ta biba den sociedad. Peterson a suma algun di e topiconan cu ta e costo halto di haci negoshi, abuso di mucha, e crisis di dengue, e peso di regulacionnan laboral, debe di Gobierno, klasmam modular, weganan Parlamentario, protesta laboral, fondo di pensioen, destruccion di medio ambiente y mal gobernacion versus bon politica. "Esakinan ta topiconan mas recien, pero cu cada biaha ta lanta cabez den nos sociedad chikito."

Pa algun e ta mustra mescos cu tin dos mundo andando na mesun momento riba Aruba. "Nos ta haya hopi biaha e pregunta ta 'den ki mundo nan ta biba? Nan no ta wak cu nos tin problema real?' of otronan ta reaciona 'pakico nan mester ta asina negativo tur ora? Nan no ta wak kico nos ta haciendo?'" Den concepto di Profesor Peterson, aki ta unda cos ta bira ambiguo, ora cu nificacion y percepcion diferente ta asocia cu realidadnan diferente. Pero ni esaki ta tipico di Aruba. Es mas e ta un fenomeno conoci como e 'Efecto Don Quijote' y a bira parti di e bida normal di Aruba y varios otro pais awendia. Hopi biaha ta cla pa mustra riba e inconsistencia di otro, pero ta faya den wak propio iracionalidadnan. "Pero unabez cu nos laga bay di e polarisacion, esta e nocion cu ta nan contra nos, lo mira cu tur e asuntonan menciona, e preocupacionnan ta interconecta y interdependiente. E reto sinembargo, ta pa compronde e totalidad di 'Don Quijote.' Con por move di e ambiguidad y di e diferente interesnan cu ta competi cu otro den nos sociedad."

INOVACION NACIONAL

Pa por surpasa e efecto 'Don Quijote', comunidad di Aruba mester desaroya un perspectiva mas integra pa desaroyo economico y inovacion nacional. Peterson mes tin varios tempo ta trahando cu Foro Economico Mundial, WEF, Nacionnan Uni (e tin e catedra di UNESCO, pa investiga sociedadnan di isla chikito), y recientemente cu Organizacion di Estadonan Americano, OAS, den midi y monitor indicadonan basico manera gobernacion, infrastructura, macroeconomia, labor, educacion, salud publico, eficiencian di mercado, e costo pa haci negoshi, tecnologia, desaroyo di negoshi y inovacion. "E indicadonan aki cu ta conoci tambe como e indice pa desaroyo nacional, ta midi e fortalesa y debilidad di economianan segun nan ta desaroya. Ora cu mira tur e asuntonan cu ta confronta Aruba den su transicion pa un economia nobo, e no mester ta un sorpesa cu tur e aspectonan menciona den e diferente preocupacionnan ta cay den e modelo integra di diferente indicado."

FUNDESHI SOLIDO

Inovacion Nacional ta rekeri un fundamento solido. No por tin un comercio sabi, ni inovacion inteligente sin institucionnan solido. Sin institucionnan solido, den termino di stabilidad macro economico, (bon) gobernacion publico y corporativo, educacion y labor, y un ambiente saludabel, cualkier inversion ta bay perdi. Y mas ainda, "productividad ta cay, inovacionnan ta drief y no ta keda realisa nunca."

Den concepto di Peterson, e discusion recien riba bon gobernacion, manera refleha den e raport di WODC, pero tambe den Presupuesto 2011, flexibilidad laboral manera pensioen y salario minimo, mescos cu salud publico y calidad di enseñansa ta bon ehempel di e necesidad serio pa un fundeshi solido pa inovacion nacional.

"Pa hopi pais cu ta den transicion, manera Aruba, e necesidad pa haci tur dos na mesun momento ta crea un presion adicional pa pensa y actua, evalua y ta pro-activo pero na e velocidad di luz. E mensahe ta simple y idrecto. Si kier tene un bon fiesta den bo cas nobo, percura cu e fundeshi ta fuerte pa baila riba dje. Pero den tempo di yobida, e cas mester tin un dak cu no ta lek. Y algun panel solar riba e dak tambe lo ta bon ora di hopi solo."❏

Otro Arubiano ta promove

Gobierno tin responsabilidad pa guia hubentud cu ainda ta bon mucha

ORANJESTAD—Delincuencia bou hubentud na Aruba no ta mes grandi cu hende ta kere, pero ta keda cu factornan di risico. Particularmente pa motibo cu ainda Gobierno no a bin cu un maneho integral riba hubentud. Esaki ta locual Hellen van der Wal a bisa Wereldomroep despues cu siman pasa el a promove riba su investigacion 'Hobennan na Aruba.'

Van der Wal, kende a promove na Universidad Liber di Amsterdam como Doctor den Ley no solamente ta traha na Raad van Advies di Aruba, pero tambe ta e persona apunta pa controla si Aruba ta implementa stipulacionnan di e Tratado di Derecho di Mucha. E tratado ta forma parti di su investigacion tambe.

Segun van der Wal, aunke cu hopi hende cu no a haci investigacion ta bisa lo contrario, delincuencia bou hobennan na Aruba no ta asina halto. Tin hopi factor di risico si, y basa riba e factornan aki cualkier hende lo mester por a spera cu tin mas delicuencia. Pero esey no ta e caso Entre mas chikitonan tin hasta masha poco delincuencia.

Compara cu na Hulanda, hobennan na Aruba ta menos violento. Pa su investigacion, Van der Wal a uza e mesun preguntanan cu WODC na Hulanda a uza pa investiga e nivel di criminalidad memey di hubentud. Di eynan a sali afo cu hobennan Arubiano ta mucho menos violento cu hobennan na Hulanda. A base di preguntanan, e hobennan na Aruba mes a splica kico nan ta haci cu ta nifica cu e confiabilidad di e investigacion ta hopi halto. "Tin un differencia grandi entre raportahe propio y datonan di polis y Ministerio Publico, cu no tin tur e informacion. Di otro banda, e hobennan si por duna mas dato. Ta un metodo cu ta uza internacionalmente y ta considera confiabel pa saca afo e realidad. Y hobennan na Aruba a indica di ta activo cu hortamento di cosnan y tentamento. "Pero e cuestion di violencia y bringamento no ta sosode na gran escala." Locual si tin ta problemanan clinico psycologico cu ta rekeri atencion profesional.Pa tal motibo mes, Dr. Van de Wal ta mustra cu mester bin mehoracion drastico riba tereno di maneho di hubentud. Particularmente den cuadro di e Tratado Internacional pa Derecho di Mucha. E tratado ta obliga Aruba pa percura cu muchanan tin e posibilidad pa desaroya nan mes den e sentido mas amplio y positivo di palabra. Aruba a firma e tratado na 2001.

Segun van der Wal, e Tratado Internacional pa Derecho di Mucha a bin pa motibo cu a realisa cu un mucha toch ta un persona special cu ta cay den un categoria special. Tur pais den Nacionnan Uni a conclui cu muchanan mester di atencion y cuido special. Y e tratado ta garantisa cu tur mucha tin derecho riba e posibilidad pa por desaroya tur su potencial, tur su talentonan , hasta si e ta un persona cu tin limitacionnan. "Esey ta un responsabilidad hopi grandi di Gobierno cu mester percura cu scolnan ta bon, cu ta cumpli cu e condicionnan stipula den e tratado, esta cu muchanan no solamente tin derecho di enseñansa pero sigur tambe enseñansa di calidad, cu tin atencion special pa muchanan special, tanto na scol, den famia." Y unda den famia tin problema Gobierno tin e obligacion pa duna sosten. Den concepto di Dr. Van der Wal, no ta cuestion di profesionalisa tur proble-ma manera ta e caso na Hulanda, unda cos a bay demasiado leu. "Ya mayornan na Hulanda no ta siña educa, y docentenan tampoco ta siña con pa educa. Ta saca muchanan cu mester di atencion special for di scolnan y practicamente ta hala nan bou e capa di atencion profesional. Asina leu e no mester bay na Aruba. Esey ta un di e bentahanan cu no tin maneho di hubentud real ainda na Aruba, pues cu nos por siña di e foutnan aki." Pero con cu bay bin ta Gobierno na momento di a pidi pa e tratado conta pa Aruba tambe cu a asumi un responsabilidad grandi riba su schoudernan. Van der Wal a constata cu di otro banda Gobierno a haci poco of nada pa percura cu ta implementa stipulacionnan di e tratado. "Aunke cu e tratado a bin na vigor na 1985, el a tarda te 2001 pa Aruba a pidi pa e ta particip'e na e tratado. E momento ey lo por a pensa cu ya por a pensa kico tur mester a tuma luga prome cu ratifica e tratado. E aña aki, Aruba ta mara pa 10 aña na e tratado y ningun hende a haci algo cu n'e. Algun ngo's a manda relatonan di prensa pa critica e hecho cu ainda no a implementa e tratado, pero te ainda e no ta biba den comunidad.❑



Van der Wal, kende a promove na Universidad Liber di Amsterdam como Doctor den Ley no solamente ta traha na Raad van Advies di Aruba, pero tambe ta e persona apunta pa controla si Aruba ta implementa stipulacionnan di e Tratado di Derecho di Mucha.

ATIA ta explora posibilidadnan cu Brazil pa su Corporate Gala 2011

ORANJESTAD – Interes ta grandi pa sigui explora posibilidadnan entre Aruba y Brazil pa crea oportunidadnan commercial.

Relaciona cu e Corporate Gala Dinner 2011 di Aruba Trade and Industry Association (ATIA) cu lo tuma lugar na November proximo, directora di ATIA Sra. Joyce Bartels-Daal a duna di conoce cu ta enfoca e aña aki riba e posibilidadnan cu tin den comercio pa traha riba acuerdonan comercial entre Brazil, Aruba y region Caribense.

Tin varios intento haci caba pa wak direccion Brazil y su posibilidadnan y e aña aki na augustus un delegacion chikito di comerciantenan di Sao Paolo Brazil a bishita ATIA pa sondea e posibilidad pa bini cu un trade show Aruba otro anja y pa explora e oportunidadnan entre comercio di Aruba y Brazil. Nan a menciona e ubicacion di Aruba pa fungi como un hub entre Sao Paulo y region Caribense y nan a menciona cu Aruba su lasonan cu Europa por medio di Hulanda ta otro factor cu ta haci Aruba un destinacion interesante pa explora.

A menciona e hecho cu tin un grupo di comerciante na Sao Paulo cu kier estrecha e lasonan cu comercio na Aruba pa explora e varios posibilidadnan cu tin cu pa Aruba lo por nifica diversificacion den economia y tambe pa turismo tin oportundidadnan.

ATIA a haci un sondeo caba bao su miembronan y e interes ta grandi pa sigi explora e posibilidadnan entre Aruba y Sao Paulo pa crea oportunidadnan comercial pa tur su miembronan, especialmente pa e negoshi mas chikito y mediano. Brazil tin un economia creciente y ta cay bao



e BRIC economies cual ta e mercadonan emergente cu un crecemento economico stabil y cu no a sinti niun efecto pa cu e crisis financiero mundial. Aruba ta enfocando riba diversificacion y innovacion y lasonan cu Brazil ta un ehempel pa diversificacion y innovacion.

E resultado ta cu ATIA a logra den un tempo record di haya 12 gold sponsors y un partner pa cu e evento aki, demostrando asina cu e topico aki y e persona cu ATIA a logra trece lo ta bai ta hopi beneficio pa ATIA su miembronan y comercio en general.

Aruba Bank ta ATIA su partner den e proyecto aki hunto cu e siguiente gold sponsors: Setar, Freezone Aruba, Fast Delivery Services/UPS, Albo Aruba, Manrique Capriles, Romar Trading, Fatum, American Home, Total Services, Deloitte, Aruba Airport Authority y Valero. "Nos ta gradici nos partner y gold sponsors pa nan confiansa y sosten."

Pa e gala aki lo trece un orador renombra di Brazil. E orador Roberto Giannetti Da Fonseca ta un economista, empresario y ta hopi conoci den e industria di comercio na Brazil. Brazil su economía ta creciendo rápido y e boost di e economía ta atrae hopi pais pa inverti na Brazil.

E aña aki e corporate gala lo tuma luga riba diabierna, 4 di November na Hyatt Regency Resort & Casino di 7:30 pm – 12:30 am y entrada ta Afl. 175,-

Ticketnan ta y obtenibel na oficina di ATIA, na Pedro Gallegostraat 6 na Dakota. Tambe por yama ATIA na 582-7593 of email rsvp@atiaruba.org

ATIA ta invita tur miembro y no miembro, tur hende y companianan pa goza di un anochi di hopi inspiracion brasilero y alabes sosteniendo ATIA.❑

Segun pronostico di tempo

Tin chens pa awacero cu strena cu lamper awe

ORANJESTAD – Pronostico di awe ta mustra cu shelo lo ta parcialmente nubla. Leve posibilidad di awa. Chens pa algun strena. Maximo: 32°. Heat index te 37°. Indice ultravioleta: 11. Biento di oost alrededor di 16 kts, cu rafaga te 25 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm. Awenochi parcialmente nubla den anochi, cambiando pa parcialmente te basta nubla despues di marduga. Leve posibilidad di awa despues di marduga. Minimo: 25°. Biento di oost alrededor di 17 kts, cu rafaga te 24 kts. Posibilidad di awa 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.

Diabierna basta nubla te nubla den mainta, cambiando pa basta nubla den atardi. Posibilidad di awa den mainta, despues leve posibilidad di awa den atardi. Chens pa algun strena. Maximo: 29°. Indice ultravioleta: 8. Biento di oost alrededor di 16 kts, cu rafaga te 23 kts. Posibilidad di awa 30 %. Diabierna anochi parcialmente nubla. Posibilidad di awa. Precipitacion awacero rato rato. Minimo: 23°. Biento di oost alrededor di 16 kts, cu rafaga te 22 kts. Posibilidad di awa 30 %. Diasabra pronostico ta cu lo tin basta nubla den mainta, cambiando pa basta nubla te nubla den atardi. Posibilidad di awa den mainta, despues leve posibilidad di awa den atardi. Chens pa algun strena. Maximo: 27°. Indice ultravioleta: 8. Biento di oost alrededor di 19 kts, cu rafaga te 26 kts. Posibilidad di awa 40 %. Diasabra anochi parcialmente te basta nubla den anochi, cambiando pa basta nubla despues di marduga. Leve posibilidad di awa. Minimo: 27°. Biento di oost alrededor di 20 kts, cu rafaga te 27 kts. Posibilidad di awa 20 %.❑

Mensahe di Booshi Wever pa MEP

"Accion ta trece reaccion"

ORANJESTAD- "Den nan "mensahe" pa Marisol den medionan di comunicacion, MEP ta usa e tactica di tira palabra tambe den mi direccion, bao di e pretexto di ta dirigi nan mes na ningun otro hende cu ta Marisol.

Mi escogencia pa NO ataca e partido na cual mi tabata afilia, un biaha mas ta wordo "getest" ("op de proef gesteld") door di e manera cu e palabranan ta wordo treci dilanti: "Abo tambe kier a hay'e regala? Nos di MEP no ta regala ningun hende e puesto di lider. ....algo cu hopi hende no por biba cune"; esaki claramente ta indicacion bisto cu MEP no kier laga pasado pa pasado, pero kier sigui mishi cu mi persona tambe! Ya caba durante mi kiebra cu e partido, mi kier a laga pasado pa pasado, pero esey NO tabata e escogencia di MEP; despues, relatando encuanto e "tiramento di palabra" den Parlamento entre sra. Wyatt-Ras cu mi persona, Solo den su comentario di dia 8 di september ultimo, ta pasa mi un golpi bao di faha, bisando "awor pueblo mes por saca su conclusion ta kennan tabata ocasiona problema cada vez". Y, ata algun siman pasa, den un entrevista cu sr. Hendrik Croes, sr. Karel Arends den su programa radial ta puntra Hendrik kico segun e (Hendrik) tabata e motibo cardinal di e derota di MEP na 2009. Den su contesta, Hendrik a culpa MI maneho den e "vreemdelingenverkeer" (permisonan na stranhero pa estadia) di e derota. Den mi opinion esaki ta e prueba mas grandi di e guera cu MEP cueste loque cueste, kier sigui contra mi persona.
E maneho cu mi a hiba, awe pueblo di Aruba ta riparando cu tabata esun cu tabata na beneficio di nos localnan. Y e hecho cu mi a wordo pidi pa encarga mi mes cu e maneho di permiso di estadia y di trabou, tabata pa motibo cu hopi cos straño supuestamente tabata sosode riba e tereno aki!
E cosnan straño aki, mi a para por completo! Kisas esey ta dolor di esunnan cu awe ta culpa ami di e perdida di MEP den e ultimo eleccion! Na luga di sigui entama batayanan contra mi persona, MEP lo haci miho papel si nan busca e guera contra AVP y e gobierno aki, cu ta masacrando e pueblo Arubano!
Y alabes uni cu nos pa lucha pa mantencion di nos libertad manera cu nos tin desde 1986! Finalisando, laga mi ripiti cu mi no a pidi nunca pa e puesto di lider wordo regala na mi! Locual mi a pidi, ta cu palabra di homber wordo cumpli, nada mas, pero nada menos tampoco!"❑

Durante Green Aruba I a haci palabracion concreto cu TNO

Cu Green Aruba II ta firma contract y habri centro di investigacion



Reunionnan riba nivel halto a sigui y awor nos ta asina leu cu dia 29 di e luna aki e contract cu TNO ta wordo firma riba e ultimo dia di Green Aruba Conference II.

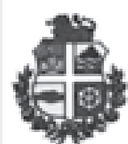
ORANJESTAD- Green Conference I na 2010 tabata un exito grandi. No solamente pa e oradornan cu a haci Aruba henter participe di e ultimo desaroyonan riba tereno di energia alternativo y sostenibel, pero tambe dor di palabracionnan cu a wordo haci dor di gobierno pa tur loke ta encera energia sostenibel. Palabracionnan cu ta wordo concretisa.

A haci esfuersonan grandi, a traha duro pa a yega asina leu cu durante Green Conference II ta firma contract cu TNO y ta habri un centro di investigacion den cooperacion cu otro institutonan. Un di e varios palabracionnan haci cu ta wordo realisa.

Aña pasa TNO tabata presente na Green Aruba Conference. Gobierno a priminti di lo traha duro pa bin cu un centro di investigacion y estudio riba energia alternativo y sostenibel na Aruba. Tambe a palabra cu lo haci esaki den cooperacion cu Universidadnan renombra den e tecnologia innovador aki. Despues di e conferencia e contactonan cu TNO a profundisa.

Durante bishitanan haci dor di Prome Minister Eman na Hulanda e aña aki el a haci bishitanan fructifero na TNO y for di eynan cosnan a cuminsa cana. Reunionnan riba nivel halto a sigui y awor nos ta asina leu cu dia 29 di e luna aki e contract cu TNO ta wordo firma riba e ultimo dia di Green Aruba Conference II.

Dos dia prome e centro di investigacion ta wordo habri den presencia di invitadonan y ehecutivonan halto di TNO.
Tambe a sera partnership cu TU Delft y Arizona University. II Prof.Mitzi Montoya di Arizona University tambe ta un orador durante e Aruba Green Conference II. E espectativanan ta halto un bes mas. ❏



MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN SPORT

BUREAU VERSLAVINGSZORG

De minister van Volksgezondheid en Sport maakt bekend dat het Land Aruba voornemens is om in het openbaar aan te besteden het - middels de Stichting Fondo Desaroyo Aruba (FDA) te financieren – project:

" Automatisering Verslavingszorg" – TOR: ICT; Het leveren van ICT-apparatuur en software ten behoeve van de stichtingen die aangesloten worden op het Electronisch Zorg Registratie Applicatie (EZRA) systeem" bij het Bureau Verslavingszorg.

Korte omschrijving van het werk.
Het project "ICT" is het opzetten van een gedegen ICT infrastructuur voor de automatisering van de cliënten administratie zowel binnen de publieke als de private sector. Het EZRA systeem zal hiervoor worden gebruikt. Het gevraagde werk bestaat uit:

1. Het leveren van storagesysteem plus support
2. Het leveren van datacommunicatie apparatuur
3. Het leveren van server apparatuur
4. Het leveren van overige apparatuur
5. Het leveren van Microsoft programmatuur

Leveranciers kunnen per perceel alsook voor het gehele werk inschrijven.

Uitvoeringstermijn.
Maximaal 40 werkdagen na datum van gunning.

Verkrijgbaarheid bestek.
Het volledige bestek en voorwaarden, zoals opgenomen in de TOR, zijn vanaf vrijdag 7 oktober 2011 verkrijgbaar en ter inzage beschikbaar bij het Coördinatiebureau Drugsbestrijding, Dominicanessenstraat 1, Oranjestad.

Inlichtingen.
Een inlichtingenvergadering wordt gehouden in de vergaderzaal van het Ministerie van Volksgezondheid en Sport, Bestuurskantoor, L.G. Smith Blvd. 76, op dinsdag 18 oktober 2011 om 10.00 uur. Vóór de inlichtingenvergadering kunnen inlichtingen schriftelijk per fax (+297 5833334), per e-mail (gina.arends@gmail.com) of door middel van afgifte ten kantore van het Coördinatiebureau Drugsbestrijding, Dominicanessenstraat 1, uiterlijk tot vrijdag 14 oktober 2011 om 16:00 uur worden aangevraagd bij het Coördinatiebureau Drugsbestrijding, Dominicanessenstraat 1.

Nota van inlichtingen.
De Nota van Inlichtingen wordt vastgesteld op vrijdag 21 oktober 2011 en is vanaf die datum verkrijgbaar bij het Coördinatiebureau Drugsbestrijding, Domincanessenstraat 1, en wordt verzonden via email naar alle gegadigden, te weten al degenen die een TOR (bestek) hebben aangeschaft.

Inschrijving.
De inschrijving geschiedt in de Nederlandse taal en uitdrukkelijk door middel van een bij de TOR gevoegd inschrijfformulier en dient op dinsdag 1 november 2011 middels 1 origineel en 3 kopieën van alle verzochte documenten vóór 10:00 uur voormiddag in de daarvoor bestemde bus bij het Bureau Verslavingszorg van de Ministerie van Volksgezondheid en Sport, Bestuurskantoor, L.G. Smith Blvd. 76, te worden ingediend.

Openbare aanbesteding.
De openbare aanbesteding vindt plaats op dinsdag 1 november 2011 om 10:00 uur voormiddag ten kantore van het Bureau Verslavingszorg van de Ministerie van Volksgezondheid en Sport, Bestuurskantoor, L.G. Smith Blvd. 76.

Termijn van gestanddoening.
De termijn van gestanddoening is negentig (90) dagen na de datum van uiterlijke inschrijving. De uiterlijke inschrijving is op dinsdag 1 november 2011.

Directievoering.
De directievoering is in handen van het Bureau Verslavingszorg van de Ministerie van Volksgezondheid en Sport, Bestuurskantoor, L.G. Smith Blvd. 76. De Nederlandse UAR 1986, aangepast aan de Arubaanse omstandigheden, zijn van toepassing op de TOR.

In defense of Romney



DAVID BROOKS

Over the past several months, Mitt Romney has been an excellent presidential candidate. He has performed superbly in the debates. He has outorganized his rivals. He has relentlessly stayed on his core theme of putting Americans back to work. He has taken Rick Perry apart with a cold ruthlessness that is a wonder to behold.

And throughout this period of excellence, he has done almost nothing to endear himself to Republican activists. They have spent this season of excellence searching for anyone else: Palin, Trump, Bachmann, Perry, Cain and now (Please! Please!) Christie. On Nov. 4, 2010, Romney earned the support of 23 percent of Republican voters, according to the RealClearPolitics average of polls. Today, he also has support from 23 percent of Republicans nationwide.

The central problem is that Mitt Romney doesn't fit the mold of what many Republicans want in a presidential candidate. They don't want a technocratic manager. They want a bold, blunt radical outsider who will take on the establishment, speak truth to power and offend the liberal news media.

They don't want Organization Man. They want Braveheart.

The question is: Are they right to want this? Well, if they want an in-your-face media campaign that will produce delicious thrills for the true believers, they are absolutely right. But if they actually want to elect an effective executive who is right for this moment, they are probably not right. There are two important features of the current Republican moment. First, this is not a party riven by big ideological differences. This is not Reagan versus Rockefeller. Whoever wins the nomination will be leading a party with a cohesive ideology and a common set of priorities: reform taxes, replace Obamacare, cut spending and reform entitlements. The next president won't have to come up with a vision, just execute the things almost all Republicans agree upon.

Second, the challenges ahead are technically difficult. There's a reason that no president since Reagan has been able to reform the tax code. There's a reason no president save Obama has been able to pass health care reform. These are complicated issues that require a sophisticated inside game – navigating through the special interests, building complex coalitions. They are issues that require executive expertise.

It's easy to see how Gov. Chris Christie of New Jersey, if he decides to run, could rally public support behind these priorities. He has an amazing ability to talk about policy in concrete, common-sense terms. He might easily be the Republicans' best option.

Yet Romney's skills are not to be underestimated. In the first place, he doesn't throw interceptions. As with quarterbacks, the chief job of a president is not to give the game away with unforced errors. Romney does not take excessive risks. He doesn't make decisions without advance preparation.

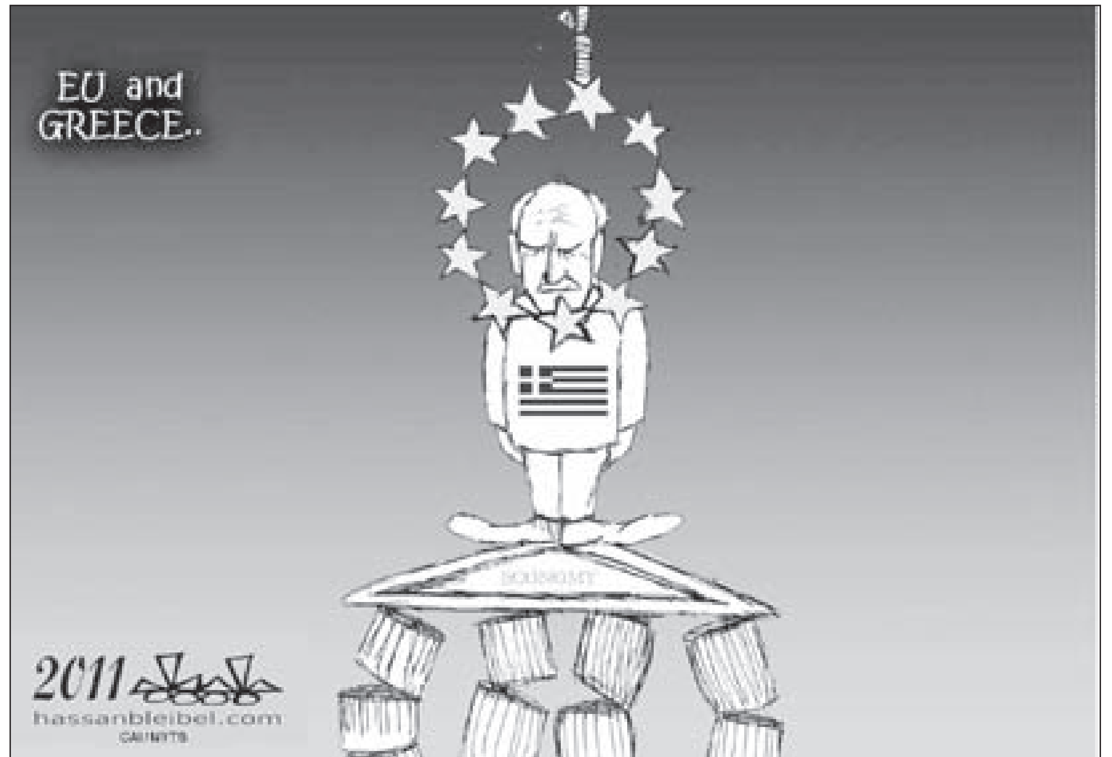
He does adapt. It has been stunning to see how much better Romney is as a candidate this time around than in 2008. This improvement must have come from a pretty thorough period of self-examination and self-correction.

He seems to know how to pick staff. His economic advisers include R. Glenn Hubbard of Columbia, Greg Mankiw of Harvard, former Sen. Jim Talent and Vin Weber, a former congressman. This is the gold standard of adviser teams.

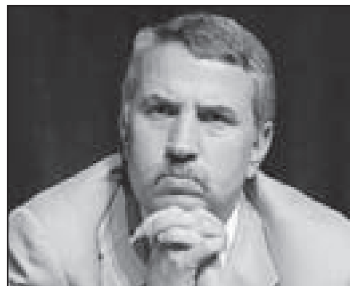
He could probably work well with the leaders of his own party. If Romney were to be elected, he would probably share power with the Senate majority leader, Mitch McConnell, and the House speaker, John Boehner. These are not exactly Tea Party radicals. Instead, they are consummate professionals and expert legislators who could plausibly work together. More presidents have been undone by the congressional leaders in their own party than by members of the opposition.

Romney may be able to guard against ideological overreach. Each successive recent administration has overread its election mandate. Romney may be inauthentic, but he is rarely overzealous. He comes from a blue state. Candidates who come from states where their party is in the minority are much more likely to be elected. In government, it really helps to have a feel for how people in the other party think. Neither President Obama nor George W. Bush had this.

Finally, Romney can be dull. Political activists like exciting candidates. But most people, who have lower expectations from politics and politicians, just want them to provide basic order. They want government to be orderly so they can be daring in other spheres of their lives. Romney is the most predictable of the candidates and would make for the most soporific of presidents. That's a good thing. Government would function better if partisan passions were on a lower flame.It's exciting to have charismatic leaders. But often the best leaders in business, in government and in life are not glittering saviors. They are professionals you hire to get a job done. The strongest case for Romney is that he's nobody's idea of a savior. ❑



No Christie, no bargain



THOMAS L. FRIEDMAN

Gov. Chris Christie of New Jersey isn't going to run. That's too bad. He had a chance to rescue the Republican Party from its dash to the cliff and make President Barack Obama a better leader, too.

Here's why: When the GOP presidential candidates were asked during their debate on Aug. 11 whether any of them would accept a budget deal that involved $10 in spending cuts for every $1 in tax increases – and they all said no – the Republican Party officially became a danger to itself and to the country.

The GOP became a danger to the country because it announced, in effect, that it would not be a partner for the kind of Grand Bargain that many economists believe we need – something that provides more near-term investment in the economy that spurs job growth, combined with a credible long-term plan to increase tax revenues and trim entitlements so the country's debt-to-GDP ratio stays in a safe range. Such a Grand Bargain would simultaneously boost the economy and optimism by its economic logic and the mere fact of the two parties working together.

The GOP became a danger to itself because, as Tyler Cowen, an economics professor at George Mason University, pointed out in The New York Times on Oct. 2: "Cutting $10 in spending for every $1 in tax increases would result in $9 in net tax reduction. That's because lower spending today means lower taxes tomorrow, and limiting the future path of government spending does limit future taxes, as Milton Friedman, the late Nobel laureate and conservative icon, so clearly explained. Promising never to raise taxes, without reaching a deal on spending, really means a high and rising commitment to future taxes."

The GOP's refusal to contemplate any tax increase, added Cowen, "has brought what seems to be an extreme Democratic response: President Obama's latest budget plan is moving away from entitlement reform and embracing multiple tax increases on the wealthy. We may be left with no good fiscal options."

Indeed, Obama's decision to respond to GOP extremism, and the failure to conclude a Grand Bargain by moving to the left rather than to the center was a huge mistake. It means, as Cowen noted, that the country has no credible, long-term fiscal option before it now. Rather than shift back to his base with a weak fiscal plan, Obama should have taken his idea of a Grand Bargain to the country.

Many Americans understand that we are on the wrong track and, I believe, will support a big plan if it: 1) addresses our problem at the scale that is required; 2) shares the burden of cutbacks fairly – takes from defense programs and entitlements and asks the wealthy to pay more but everyone to pay something; 3) has a lofty goal to restore American greatness, not just get us through this crisis; 4) lays out an honest time horizon. This will take time.

In an essay last week in The Washington Post, the co-chairmen of the president's fiscal commission, Alan Simpson and Erskine Bowles, made exactly this point about their plan to cut the debt by $3.9 trillion by 2020 – through raising tax revenues, cutting defense and increasing the age at which people would qualify for Social Security and Medicare.

"When we presented our co-chairmen's proposal to the rest of the fiscal commission in November," they wrote, "Washington insiders were shocked that we so aggressively exceeded our mandate. They were sure that the proposal would need to be scaled back to get a majority vote. It turned out that the opposite was true. The more comprehensive we made it, the easier our job became. The tougher our proposal, the more people came aboard. Commission members were willing to take on their sacred cows and fight special interests – but only if they saw others doing the same and if what they were voting for solved the country's problems. ... We would not have garnered that type of support had we not taken on defense, domestic programs, the solvency of Social Security, health care, and spending in the tax code all at once."

By refusing to embrace Simpson-Bowles as the basis of a Grand Bargain, and instead offering a watered-down version, Obama has left a gap for a sane Republican or independent candidate. Why was Christie popular among GOP moderates and independents? Because he seemed ready to tell hard truths that Obama has started to shrink from. Had Christie – a moderate on gun control, climate change and immigration who has also backed Simpson-Bowles – run and won significant support, he would have forced Obama back to the center.

Then, instead of a race between the Democratic left and the Republican right – in which the whole country would lose because the winner would not have had a mandate for the real change we need – we would have had a race between the Democratic center, independents and the Republican center. Then the whole country would win. Because whoever captured the presidency would have a mandate to actually implement some version of the Grand Bargain needed to get growth going again – and growth is the only sustainable cure for unemployment, the deficit and inequality.❑

AVP na fabor di mas transparencia den gobernacion:

MEP a sconde mas cu 200 rapport di Departamento Central di Accountant





ORANJESTAD- Na mas cu un ocasion durante di gobernacion di MEP a mustra cu MEP no ta laga e aparato di gobierno funciona drechi. MEP a mal usa e aparato di gobierno pa nombra hende politicamente y pa asina e aparato di gobierno funciona a base di lealtad politico, enbes di funciona a base di constitucion, ley y reglanan di nos pais.

Te awe e partido MEP ta broma cu ta nan ta goberna Aruba, pasobra tanto empleado publico cu ta leal na e partido ta stroba gobernacion di nos pais, manera cu esaki ta algo pa ta orguyoso didje! Gobierno di MEP a stroba e aparato di gobierno pa haci su trabou na diferente forma. A core cu hende cu tabata profesional y critico for di nan posicion y a pone amigonan politico na nan luga. A nenga empleadonan publico e oportunidad pa sigui studia y profesionalisa nan mes y asina a tene nan abou. Gobierno di MEP a bay di e leu ey di prohibi departamentonan manera Departamento Central di Accountant (= Centrale Accountant Dienst) pa haci su trabou di investigacion den departamentonan y di publica e resultadonan y recomendacionnan di nan investigacionnan.

Ta asina e gobierno di MEP a sconde mas cu 200 rapport di e Departamento Central di Accountant pa parlamento di Aruba y pueblo no haña kico tabata sosode den e departamentonan. Cu e rapportnan aki scondi, gobierno di MEP por a sigui haci tur loke e tabata kier a haci sin ningun control. Na mes un momento e parlamento cu e fraccion di MEP den mayoria no a pidi pa haña e rapportnan aki tampoco y asina a nenga di haci nan trabou di control riba gobierno. Esaki ta un di e motibonan cu e parlamento cu e mayoria di MEP a haña e nomber di "stempel parlement".

No pasobra nan a sostene gobierno, pero pasobra nan a nenga di haci control pa corigi loke a of tabata bay malo. E fraccion di MEP simpelmente a cera wowo y no kier a ni haci pregunta pa sa kico tabata sosode.

DEPOLITISA

Na hopi ocasion den oposicion y den gobierno partido AVP a exigi cu ta depolitisa e aparato di gobierno den su constelacion, den su forma di traha, den e forma cu ta trata ciudadanonan, den e trato di empleadonan di gobierno mes y den e servicionan cu ta duna pueblo.

Depolitisa e aparato di gobierno lo nifica cu un hende ta haña trabou den gobierno no pasobra di su colo politico, pero pa motibo di su capacidad profesional pa traha. Depolitisa ta nifica cu un ciudadano no ta wordo nenga un servicio of ta wordo trata malo, pa motibo di su colo politico.

Cu un trahado di gobierno no ta wordo nenga un oportunidad pa wordo nombra den un funcion nobo of ta wordo nenga un promocion, of ta wanta su papelnan na Departamento di Recurso Humano, door di empleadonan di e departamento aki, pa motibo di su colo politico.

Enbez di un aparato politisa manera ela bira bou di gobiernonan di MEP, ta trahando awor pa e aparato di gobierno bira un aparato profesional, cu hendenan cu ta haña un posicion pa motibo di nan capacidad; cu tur ciudadano ta wordo yuda mes bon door di tur departamento; cu servicionan di gobierno ta wordo duna sin wak di cua bario un hende ta bin of cua colo politico un hende tin; cu tur departamento y compania di gobierno ta traha miho posibel y tur trahado ta traha cu e motivacion pa hiba nos pais dilanti, sin wak cua partido ta den gobierno.

Lealtad na nos pueblo, na nos pais, na e gobierno na mando sin wak di cua partido, lealtad na constitucion, ley y reglanan, lo ta e unico motivacion y midi di tur empleado publico den un aparato profesional. Y den ley lo mester tin sancion pa esnan cu no cumpli cu esaki! ❑

Na Corsou

Asociacion di Bankero ta desconseha introduccion Modelstatuten nobo

WILLEMSTAD – "Un compania di gobierno sin un structura solido di 'governance' facilmente por bira un riesgo mas grandi pa e banconan. E structura di mando pa companianan di gobierno cu Gobierno di Corsou a propone den e modelo di statutonan ta forma un obstaculo enorme pa yega na convenionan di financiamento di un forma aceptabel". Asina Asociacion di Bankero di Corsou (CBA) ta bisa den loke e asociacion mes ta yama un advertencia serio. Pa colmo awor e Asociacion ta bisa cu el a haña sosten tambe pa su posicion den e relato 'Doe het zelf' di Comision Rosenmöller cu a caba di sali. Leo Rigaud di Asociacion di Bankero ta splica cu un condicion esencial pa banconan financia y participa den proyecto importante di inversion di companianan di gobierno, ta un structura di mando (structura di 'governance') cu ta hancra di forma solido den e statutonan.

"Por papia di un structura solido di mando ora a delinea e responsabilidadnan bon cla y ora a reparti e competencianan ekilibra entre e organonan di e empresa.

Esey ta importante, por ehempel, pa:

- banconan por sigui confia cu gerencia ta e unico responsabel pa maneho y cu e ta representa e compania di un forma profesional;
- e Hunta di Comisario di forma independiente y sin presion of consulta ta eherce supervision riba maneho di e gerencia;
- e reunion general di accionista ta stipula e cuadronan strategico;
- y pa e organonan aki ta eherce nan competencia unicamente na interes di e compania.

Esaki ta algun di e 'checks & balances' cu ta brinda siguridad huridico y cu mester garantisa un bon maneho general di e medionan financiero cu a confia e compania di gobierno cun'e. Esaki ta factornan importante tambe cu Banco Central di Corsou y St. Maarten ta wak den ehecucion di nan tarea di supervision riba e portafolio di prestamo di banconan.
Un compania sin un structura solido di 'governance' facilmente por bira un riesgo mas grandi pa e banconan".

Segun Rigaud, papiando na nomber di henter e sector, introduccion di e modelo di statutonan manera propone pa Gobierno di Corsou, ta boltro asunto cabes abou. Mientrastanto cuater experto prominente riba e tereno aki tambe a declara den un carta habri cu e modelo di statutonan ta en pugna cu ley en cuestion y quo e Codigo di Corporate Governance. E modelo di statutonan ta stipula entre otro lo siguiente:

- cu e reunion di accionista (lesa: e minister en cuestion) ta haña un competencia ilimita pa duna instruccion. Gerencia ta obliga na sigui e instruccion aki;
- cu por suspende of retira e miembronan di e Hunta di Comisario tur ora bay sin tin cu ta necesario motiva nada;
- cu mester somete mas decision di maneho, mas cu normalmente ta e caso dentro di e compania, na e reunion di accionista pa aprobacion;
- cu ta haci e interes di e compania subordina na e interes general y na un desaroyo social-economico valido.

E stipulacionnan aki ta stroba e 'checks & balances' completamente. Nan ta kibra fundeshi di e funcionnan di e gerencia y di e Hunta di Comisario completamente. E reunion di accionista o sea e Minister ta bin sinta directamente riba stoel di gerencia. Esaki ta haci e reparticion di competencia y responsabilidad mas vago. Awor no ta masha cla mas pa gerencia – y consecuentemente tambe pa otronan paden y pafo – te na unda e responsabilidad di gerencia ta bay of ki ora por draai un decision di gerencia bek; of na ki momento interes general of interes di e compania ta prevalece. Ademas, esaki ta afecta e posicion independiente di e Hunta di Comisario, cu mester vigila un maneho den e compania, seriamente. Den un ambiente caminda a bruha e ekilibrio di poder, ta habri caminda mas tanto tambe pa patronahe politico y corupcion". Mas aleu CBA ta bisa cu mas cu cla cu ora zwak e structura di 'governance', ta bira mas dificil pa banconan confia medionan financiero (cu al fin al cabo placa di spaar cu otronan a deposita cera nan) na maneho di un compania di gobierno. Ta bini acerca ku e modelo di statutonan ta dificulta e proceso pa e compania cera aliansanan strategico.
Pues, cu e modelo di statutonan aki ta bira casi imposibel pa companianan di gobierno yega na medionan pa e inversionnan tan necesario pa e companianan aki. Asina e companianan di gobierno ta bira mas vulnerabel y e servicio na e publico lo sufri bou di esaki. Consecuentemente e asociacion di bankero ta desrecomenda fuertemente pa introduci e modelo di statutonan aki, asina e Asociacion ta bisa finalmente.❑

Parlamentario sr. Juan David Yrausquin(AVP)

Comision Financiero Economico di Parlamento ta bay atende integridad di Servicio di Impuesto

ORANJESTAD –Fraccion di AVP a pidi comision financiero economico di Parlamento pa trata e integridad di Servicio di impuesto y aduana. Un di e factornan mas grandi cu a jama e reunion cu urgencia, ta pa motibo cu ta cuestiona cu tin informacion personal di un comerciante ta circula riba Face book. Sr. Juan David Yrausquin ta haya e hecho cu documentonan ta sali for di servicio di impuesto ta algo masha lamentabel.

Den e reunion cu lo tuma luga diahuebs den sala di comision fiho di Parlamento, ta purba di haya tur fraccion riba mesun linea. Sr. Yrausquin ta di pensamento cu no mester tin duda riba e funcionamento di Servicio di impuesto. Ta imposibel cu documentonan di comerciante of cualkier persona ta circula riba caminda. E documentonan aki ta algo personal no por ta asina cu informacionnan ta Sali for di e departamento.

Parlamento kier haya un bista con e departamento ta funciona. Na mes momento kier elimina tur duda cu tin metemento politico den Servicio di Impuesto. Ya ta algun tempo caba cu ta indica cu tin metemento politico den Servicio di impuesto y fraccion di AVP no ta kere cu esey ta e caso.

Importante ta pa kita e problema cu ta existi den Servicio di impuesto. Sr. Juan David Yrausquin a manda un mensahe pa SIAD y como presidente di e comision financiero economico, pa tur trahado tene cuenta cu e trabou cu ta ser haci den e departamento ta importante y delicado. Informacion cu ta trata den e departamento ta hopi delicado. E pueblo di Aruba ta depende y ta confia cu e trahado ta haci su trabou corecto.

Parlamentario Yrausquin a indica cu na momento cu tin duda den e forma di traha di e departamento, e ta afecta e comportacion di pago di e ciudadano.

E servicio di impuesto di aduana, ta actua manera un hues, pues por wak SIAD como un Ministerio Publico of corte. Pues e minimo impresion cu SIAD no ta actua den un forma independiente ta un preocupacion pa comunidad. Diahuebs den e comision financiero economico di Parlamento ta bay discuti riba e integridad di e departamento. Na mes momento lo spera di sali den un bloke pa asina soluciona e problemanan cu ta ser señala den e departamento. Importante ta pa e departamento funciona na un manera mas imparcial cu ta posibel. Mester kita e impresion cu Servicio di impuesto ta trata cada hende dependiendo di nan color politico. Sr. Yrausquin a indica cu for di hopi tempo caba mester a bin un investigacion den e departamento aki.❑

Sr. Andin Bikker DI PDR

Gobierno por anticipa riba ley y reduci tarifa di number di autonan diesel

ORANJESTAD – Parlamento a pasa un mocion unanime pa entrante 2012 baha e tarifa cu ciudadanonan priva ta paga riba nan number di auto cu ta core riba gas, diesel, hybrid of motor di coriente. Awor aki e tarifa ta 620 florin pa diesel y gasolin ta 330 florin. Parlamentario di Democracia Real a indica cu e no ta mira ningun motibo pa e diferencia di prijs aki.

Democracia Real a presenta un mocion cu unanimamente a haya sosten den sala. Sabiendo cu Minister tin otro prioridadnan y gobierno tin otro prioridadnan, Democracia Real mes a traha un propuesta di ley cu e siman aki e ta bay entrega na Minister.

E ora e mandatario no mester pone otro prioridadnan un banda. E por uza e propuesta di ley aki y encamina e proceso.

Dor cu ta trata di algo cu ta bay beneficia pueblo, paso ta baha ta baha e peso di e number di autonan aki. PDR ta bay haci un apelacion na Minister pa bin cu un maneho cu ta cuminsa encamina e proceso pa baha e tarifa. Dor cu ta bay baha esaki, a base di maneho ta bay cuminsa encamina e proceso cu ya caba ta na caminda.

Na november y december caba hopi hende ta bay cumpra nan number. Pesey den e caso aki no por warda e leynan pasa den december pa na luna di januari e ley nan drenta na vigor.

Ta bon pa puntra departamento di finansas y servicio di impuesto, cu a base di e ley aki ta bay cuminsa anticipa den e cambio di e ley aki. a base di e mocion unanime e ley aki mester mira luz di dia. Pesey ya caba na november y december e personanan priva cu cumpra nan number di auto cu ta core riba diesel, nan pro sinti e beneficio riba e relevo fiscal aki.

Bikker a indica cu su compromiso ta cu e siman aki e lo finalisa e ley aki. E lo entrega e documento na Minister di Finansas pa asina prome cu fin di aña entrega e ley aki. na mes momento y bin cu un maneho cu ta beneficia mesora e pueblo di Aruba pa aplica e cambionan aki mesora.❑

AVP ta mustra

Rapport WODC ta señala cambio den funcionamento di Parlamento

ORANJESTAD- E instancia mas importante pa controla gobierno ta Parlamento di Aruba. Den pasado e parlamento a haña e nomber di "stempel parlement" pasobra e no tabata eherce ningun control riba e ministernan.

Ta pa e motibo aki cu e rapport riba e dos periodonan di gobernacion di MEP di 2001 pa 2009 ta mustra tanto violacion di ley, fabornan special pa famia y amigonan d gobernantenan y abuso di poder sin fin.
Gobierno di MEP por a haci tur e actonan di mal gobernacion aki pasobra e miembronan di parlamento cu ta sostene gobierno tabata permiti esaki sin para e ministernan, sin exigi pa nan duna cuenta of door di corigi nan. Gobierno por a dal bay y haci loke nan tabata kier.
Den e mes un rapport di WOCD e investigadonan ta señala cu awor aki tin cambio den parlamento. Nan ta mustra riba un cambio cu tin den parlamento, cu miembronan di e fraccion di gobierno (AVP) ta haci preguntanan critico na ministernan.
A base di esaki y e mehoracion di e relacion entre gobierno y institutonan di control manera Controlaria General (=Algemene Rekenkamer), Organo di Conseho (=Raad van Advies) y Departamento Central di Accountant (= Centrale Accountant Dienst) e investigadonan ta conclui cu na Aruba sigur tin control riba gobierno.
Pa loke ta e funcionamento di parlamento di Aruba, e rapport ta señala e forma cu e fraccion cu ta sostene gobierno (AVP) mes ta haci preguntanan critico na ministernan. Pero e no ta esaki so cu a cambia den parlamento.
E miembronan di e fraccion cu ta sostene gobierno (AVP) mes regularmente ta yama reunionnan publico riba temanan importante y sensitivo, ta trece cambio (amienda) den leynan cu gobierno ta presenta, a propone na mas cu un ocasion, mas forma pa e ministernan duna cuenta di nan trabou. Tambe ta reuni regularmente cu organisacionnan y departamentonan pa miembronan di parlamento mes haña sa directamente kico ta sosode den gobierno y den pais. Di e forma aki nan no ta depende di loke gobierno so bisa of duna na informacion.
Na mas cu un ocasion e fraccion di AVP a bisa e ministernan pa nan raporta cada tres of cuatro luna di con ta bay cu trabou riba un of otro tereno of ehecucion di nan maneho. Di e forma aki parlamento no ta warda pa algo sosode, pero continuamente kier sa kico ta sosode y con cos ta bay. Esaki ta formanan di control efectivo door di e fraccion di AVP mes.
Na mas cu un ocasion e fraccion di MEP den oposicion a indica cu e fraccion di AVP ta mara man di nan propio ministernan, mustrando asina cu den nan partido e tipo di control di miembronan di nan propio partido y fraccion no ta aceptabel. Esaki ta splica kico a sosode durante tanto aña den gobernacion di nos pais bou MEP.
Na mas cu un ocasion e cantidad di pregunta riba proposicionnan di ley di e fraccion di AVP ta hopi mas y hopi mas critico cu e preguntanan di oposicion, mustrando cu apesar di cu e fraccion di AVP ta sostene e maneho di gobierno, e ta controla tambe loke gobierno ta haci, pa sigura cu loke a palabra ta sosode y cu ta sigui goberna segun ley y reglanan di nos pais. ❑

Booshi Wever na SNBA

Proteha boso Centro Medico

ORANJESTAD- Cu masha interes mi a lesa e "protesta" di sr. Roland Peterson di San Nicolas Business Association – S.N.B.A., cu nan, hunto cu otro organisacionnan di San Nicolas, mester a acudi te na Playa pa haña un presentacion di expertonan encuanto e proyectonan na San Nicolas. Den e lista amplio di proyectonan, lamentablemente mi a haña falta di e hospital na San Nicolas, miho bisa di e servicionan cu mester ta disponibel eynan.
Asumiendo cu na e encuentro mester por tabatin presencia di algun mandatario, esaki lo tabata un oportunidad sublime pa "touch base" riba e desaroyonan den IMSAN, specificamente riba e asunto di ekiponan cu ta warda pa cuminsa funciona, ademas riba e idea di converti e instituto den un hospital super specialisa, cu no solamente lo ta na beneficio di e cuido medico di nos pueblo, pero lo nifica tambe un desaroyo economico pa pariba di brug.
Dia cu a para e proyecto, SNBA tabata "muisstil"!
Den un reunion di Parlamento minister Visser a laga sa cu e lo bende e aparatonan di cateterizacion! Atrobe "muisstil"! Increibel! Unda SNBA tabata? Dicon no ta protesta contra esaki? Miedo? Of ta solamente sinta den Dialogo Social y firma pa masacra nos pueblo cu medida, so ta importante? S.N.B.A. no mester weita solamente e parti fisico (edificionan, etc.) y e parti "berde" di San Nicolas, pero na prome luga e bienestar di e comunidad "multi-color" riba tereno di salud!
E base solido di e bienestar ey ta presente caba!
Awor mester di e boluntad di gobierno pa sigui construi riba e base ey. San Nicolas Business Association y tur e otro organisacionnan di e districto aki mester por duna un "push" na gobierno den e bon direccion, y asina contribui grandemente na e meta di e hospital, esta salud di nos pueblo!
By the way, mi ta keto bay den espera di un contesta riba dos carta riba desaroyonan pa San Nicolas! Of ta mucho "busy" cu bla bla cu e gobierno di AVP?❑

Minister Piet Hein Donner kier mira accion na Corsou

Hulanda kier Gobernador investiga integridad di Ministernan

WILLEMSTAD - Minister Hulandes Piet Hein Donner, encarga cu Relacion den Reino ta dispuesto pa riba termino cortico obliga Gobernador di Corsou, Frits Goedgedrag, pa instala un comision cu mester investiga integridad di algun Minister di gabinete di Prome Minister Gerrit Schotte.

Esaki a sali na cla despues di e reunion di Conseho di Minister di Reino cu a tuma luga diamars ultimo.
Den e reunion aki a papia riba e rapport cu Comision Rosenmöller a presenta siman pasa.

Den e rapport aki integridad di Prome Minister Gerrit Schotte, Minister di Desaroyo Economico Nasser el Hakim y Minister di Finansa ta ser cuestiona seriamente.
Rosenmöller a haci un apelacion riba gobierno di Corsou pa instala un comision di sabio cu mester investiga integridad di e ministernan menciona profundamente.

Si esaki no sosode, Hulanda lo por dicidi di interveni.
E corant De Telegraaf ta bisa, cu palabranan fuerte kai den e reunion di Konseho di Minister di Reino ayera.
Asina por ehempel Mark Rutte a tuma su colega Gerrit Schotte masha na malo cu el a mustra documento cu informacion personal di e director di Banco Central di Corsou y St. Maarten Emsley Tromp.

Ta trata, manera ta ampliamente conoci di documentonan relata un fiansa di Tromp pa e suma di 3 miyon florin pa un negoshi y cu di e suma aki, 400 mil


Minister Gerrit Schotte, Minister di Desaroyo Economico Nasser el Hakim y Minister di Finansa

dollar lo a bay riba cuenta personal di e director di Banco Central.
Schotte a mustra e documentonan corespondiente na television durante e conferencia di prensa.
Ta hustamente e pleito entre Tromp y Schotte tabata motibo pa instala Comision Rosenmöller cu a haci un investigacion relampago di e situacion di integridad di gobernacion di Corsou.

Diamars a resulta cu tur Minister Hulandes tabata di acuerdo cu otro cu mester interveni mas lihe posibel.
Den e dianan cu ta bin, Tweede Kamer ta bay wea kico [parlamento di Corsou ta bay haci.
Ayera lidernan di accion lo papia cu Prome Minister Schotte riba e rapport. Hulanda a indica cu e ta dispuesto pa warda te fin di siman venidero.

Manera ta conoci, partidonan di gobierno a rechasa e rapport energicamente y a indica cu e rapport no ta imparcial y hasta ta colonial.

Nan a bisa cu Hulanda no tin derecho pa interveni, un posicion cu partido Frente Obrero tambe a tuma. PAR cu PNP si ta tuma e rapport na serio y kier evita intervencion di Hulanda. ❑

Pa prome biaha ta bay trata tipo di casonan asina

Caso di malversacion y fraude di belasting awe mainta den Corte

ORANJESTAD – Awe mainta tin varios caso cu ta relaciona cu fraude di belasting. E prome caso ta contra e persona E.G.F., kende ta wordo acusa cu entre 1 Augustus 2004 y16 April 2007, el a malversa y estafa placa.

E.G.F. ta wordo acusa di malversacion di Augustus 2004 te Augustus 2007.
Investigacion cu Bon Dia Aruba a haci ta mustra cu ta prome biaha cu den Corte ta bay persigui personanan pa fraude di belasting y labamento di placa.
Algun luna pasa Bon Dia Aruba, den entrevista exclusivo cu Fiscal Majoor mr. Blanken, a splica cu a base di decision cu Corte Supremo awor por persigui personanan cu Ministerio Publico ta sospecha di a haci fraude cu belasting y consecuentemente ta persigui nan pa labamento di placa ya cu a uza e placa cu nan a keda cun'e pa otro cosnan, envez di a paga e placa aki na Belasting.
FRAUDE DI BELASTING
E.M.F. y E.G.F. ta wordo acusa cu entre 2005 y 2007, nan a haci fraude cu belasting door di yena informacion incorecto riba e formulario di belasting. Ademas E.M.F. ta wordo acusa di a haci fraude di belasting entre 2004 y 2010. Tambe e ta wordo acusa di labamento di placa entre October 2004 te cu April 2007.
E otro caso ta contra I.E.B.R., kende ta wordo acusa cu entre 3 di April 2007 y 2005, no a yega su papelnan di belasting corecto. Pa Ministerio Publico esaki ta fraude y awor ta persigui esnan cu ta haci fraude di belasting.
Bon Dia Aruba lo cubri e casonan aki y lo informa nos lectornan di tur loke a sosode den Corte.❑

Compania DAE a anuncia comienso nobo cu hopi cambio

WILLEMSTAD - Dutch Antillean Express (DAE), despues di e aventura cu Arnold Leonora, ta bolbe purba. E compania a anuncia cu ta bay purba awor cu un grupo di accionista nobo. “Un inicio fresco”, asina e compania ta bisa.

E compania a busca experticio, entre otro cerca e ex-gerente general di e compania Venezolano Aeropostal, Nelson Mariz. Por cierto Aeropostal no ta bula mas despues di un conflicto cu e regimen di Hugo Chavez Presidente di Venezuela.

E compania ta bisa cu el a drenta un era nobo ora diamars 4 di october ultimo na momento cu un grupo di inversionista a adkiri 100% di e accion den e compania.
A inicia un proceso di maneho di 120 dia pa stop e sangramento di e compania, salvaguardia y stabilisa e compania cu e meta cu por comberti’e den e liña aereo di escogo pa e pasahero. Un grupo di inversionista local, hunto cu un grupo internacional, dirigi pa e compania Mericano Aviation Resource 1, establece na New York, a yega na un acuerdo cu e actual accionistanan pa tuma over e accionnan den DAE despues di e periodo di maneho indica.

E compania, cu sosten di banconan y e dos creditornan mas grandi, lo pasa den un fase di racionalisacion y expansion den areanan cu lo transforma e compania den un liña aereo factibel cu ta conecta nos islanan cu region.

E grupo di inversionista nobo, banda di capital, lo trece den e compania, atraves di su team di maneho, conocemento amplio di e industria, experencia den region y un red di contracto amplio den mundo di aviacion.

Un di e balornan mas importante den DEA, esta su capital humano, lo keda salvaguardia, pero lo emplea nan na un forma efectivo cu e meta cu e liña aereo por mehora su calidad di servicio, asina e compania ta bisa.
E compania a anuncia cu e lo bay pasa proximamente den un proceso di cambio cu lo hiba e compania na e siguiente nivel pa garantisa un operacion responsabel y margen pa e compania por expande su servicionan. Un aspecto importante den esaki ta renegociacion di su debenan na creditornan.

E compania na mes momento lo mester racionalisa su operacion. Banda di tur esaki, DAE lo mester crece. Pa e motibo aki lo introduci diferente tipo di avion, variando di tamaño y tipo, dependiendo e destinacion pa cubri rutanan existente y nobo.
A adkiri e servicio di e experto cu conocemento y experencia vasto, Nelson Ramiz, pa asisti gerencia di DAE den realisacion di e reto aki.

Ramiz no ta desconoci den mundo di aviacion y a restructura varios compania di aviacion caba, combirtiendo nan den liñanan aereo cu bon rendimento, asina DAE ta bisa.

DAE, awor cu cambio di accionista, ta dirigi su mes rumbo pa horizontenan interesante den cua e compania ta sali pa haci lo maximo pa gana e luga di e liña aereo di escogencia pa conecta cu nos region, asina e compania a bisa den un informe pa prensa despues di e cambionan cu a tuma luga e siman aki.❑



Dutch Antillean Express (DAE)

Na Corsou

Vigilancia pa bishita Real un dolor di cabes serio pa autoridadnan

WILLEMSTAD – E vigilancia pa e bishita di La Reina y su delegacion e fin di luna aki na tur isla di Caribe Hulandes, ta un dolor di cabes formal. Informacionnan cu a haña ta haci mencion di riesgonan cu tin pa e bishita aki, pero di otro banda tin e deseo ferviente di su Mahestad pa e bishita ta mas “los” posibel.
Cu “los” ta nifica, cu mester baha e restriccionnan tanto pa e delegacion Real yega mas cerca di pueblo como pa pueblo yega cerca nan.
Como cu ta probablemente e ultimo bishita di La Reina den su condicion di monarca di Cas Real, esey ta duna un dimension adicional na e bishita. La Reina lo ta compaña pa prins Willem-Alexander y prinses Maxima. Na Hulanda por a ripara caba cu e tipo di bishitanan aki no ta sin riesgo.
Loke a pasa na Apeldoorn dia di Aña di La Reina dos aña pasa, a laga su marcanan atras pa loke ta trata vigilancia di Cas Real. Awendia a haci e vigilancia hopi mas skerpi cu den pasado, manera por a ripara luna pasa durante di Prinsjesdag.

E pregunta ta kico ta bay pasa awor cu e vigilancia riba e islanan di Caribe Hulandes. Por a comprende, cu autoridadnan ta dilanti di un dilema masha serio. Di un banda manera a indiká tin e peticion di La Reina pa duna espacio pa yega cerca pueblo. Di otro banda autoridadnan ta consciente di posibel riesgonan tanto interno come externo.
E declaracionnan di un lider politico cu e no kier tin nada di haber cu La Reina y su delegacion pidiendo su siguidonan pa haci mesun cos, tambe a causa preocupacion.

Durante un reunion awe lo revisa tur aspecto di e bishita un bes mas. Mesun cos lo pasa riba e otro islanan. Principalmente na Aruba tambe tin cierto preocupacion, segun informacionnan ricibi for di fuentenan extra oficial.❑

Otro accidenta fatal den trafico na Corsou



WILLEMSTAD- Diaranson 5 di october 2011, alrededor di 6.02'or di mainta, a drenta e informacion na Central di Polis cu na Fuik na altura di e misa adventista un pickup a dal un peaton y cu su situacion ta di gravedad.
E patruya cu a yega na e sitio a topa cu e victima masculino drumi abou na suela cu multiple lesion na su curpa y no tabata duna señal di bida.
Dokter di polis alrededor di 7.45'or a constata morto di e victima, Otmar Pedro Martinus Paula, nace na Corsou, 18 di januari 1955.
Riba ordo di fiscal di Minister Publico a confisca e pickup pa mas investigacion.
Departamento di Trafico di Corsou ta investigando causa di e accidente aki. ❑

Tiramento cu herido na Maastrichtstraat na Corsou

WILLEMSTAD - Tiramento ta sigui indescriminadamente na Corsou, maske con autoridadnan policial kier bisa cu esey ta un exageracion. Un ehempel tabata diamars anochi den careda di 7.48'or, na momento cu Central di Polis a dirigi un patruya na un cas na Maastrichtstraat pa un caso di tiramento.
E patruya cu a yega na e sitio a topa cu e victima, e homber A.R.K. nace na Corsou, di 38 aña di edad, cu un herida di bala na banda drechi di su garganta.
E victima a declara na polis, cu el a yega na e adres ariba menciona y a baha for di su auto, canando bay paden, dos homber a bin na pia den su direccion cu arma di candela den nan man. Nan a cuminsa los algun tiro dirigi riba dje cu a scarmay e na su garganta.
E victima e momento ey a core bay patras di e cas. Su yiu homber di 3 aña cu tabata na e cas, tambe a haña scarmay di bala na su cara.
Personal di ambulance a trata e victimanan na e sitio y despues di e tratamento no tabata necesario pa transporta nan pa Policlinica pa mas tratamento medico.
Departamento di Recherche ta investigando e caso.❑



Tiger Taekwondo Academy cu 9 medaya na Daedo-Truescore International Open 2011



ORANJESTAD – Participa den torneo y competencianan internacional, di cual forma of indole, ta un experiencia grandi pa nos atleta. Y semper mester probecha di esakinan pa por gana e experencianan aki. Apesar cu esaki ta costa basta placa. Recientemente Tiger Taekwondo Academy a participa na e campeonato International Open 2011 na Orlando Florida. Tiger a hiba 9 atleta pa participa den e campeonato aki cu nan a bin back Aruba cu un bon resultado.

Continuacion Pagina B 2

Copa Noord ta sigui yen di animo



Den e weganan cu a sigui den fin di siman, cu tabatin tremendo actuacion, e hungadornan di Royal Power no ta entrega na momento cu nan tabata perdi y casi na ultimo ta bin rally pa laga Gess Power boca habri riba tereno, mustrando cu nan no ta di confia ni den e ultimo minuut di wega. Un fanaticada grandi a acudi y nan ta spera e mesun hendenan bin apoya e ekiponan e fin di siman akin a Kudawecha.❑

Mourinho geschors pa dos wega

Madrid - José Mourinho, entrenador di Real Madrid, a wordo geschors cu dos wega y Francisco Vilanova, di dos tecnico di Barcelona, cu un wega door di e Hues di Competencia di Real Federacion Española de Fútbol (RFEF), relaciona cu e incidente entre ambos di e Supercopa di Spaña. E incidente a tuma luga den e minuutnan final di e wega Barcelona-Real Madrid, buelta di e Supercopa di Spaña, hunga dia 17 di augustus ultimo, ora cu Mourinho a hinca dede den wowo di Vilanova, kende a reacciona golpeando e nek di e Portugues. En bista di esaki, e Hues di Competencia di RFEF, despues di studia e imagennan cu a wordo manda p'e, a dicidi tuma medida disciplonario extraordinario contra Mourinho y Vilanova. Despues di scucha ambos banda, e Hues di Instruccion a dicta proposicion di impone un schorsing di tres wega pa Mourinho y un pa Vilanova. E Hues di Competencia, di su banda, den e caso di Mourinho a considera e "ausencia di lesion of falta di prueba concocluyente den e intencion di herida di parti di sr. Mourinho …" Pa tal motibo a baha e castigo sugeri door di Hues di Instruccion. Den caso di Vilanova, Hues di Competencia a señala di ta comparti e pensamento di e Hues di Instrucccion cu el a wordo provoca y un reacciona inmediato, sin intencion di sigui. Tambe a impone un multa di 600 euro riba Mourinho, y Real Madrid 180 euro, y Vilanova 600 euro y Barcelona 90 euro. Nan tin dies dia pa apela.❑

BON DIA Aruba

Tiger Taekwondo Academy cu 4 medaya di oro, 4 di plata y 1 di brons na e Daedo-Truescore International Open 2011

na Orlando Florida

ORANJESTAD - Tiger Taekwondo Academy a participa na e campeonato International Open 2011 na Orlando Florida. Tiger a hiba 9 atleta pa participa den e campeonato aki cu nan a bin back Aruba cu un bon resultado.

Atletanan cu a participa riba diasabra e prome dia di e campeonato

Sean Mardenborough tabata e prome pelea el a bringa contra USA na unda el a gana cu un score di 14-2 y unda e ta haya su medaya di oro.
Lorkan Sanchez tabata den un pool di tres cual el a bringa su prome pelea contra USA y a gana 15-1 despues mester a bringa cu e atleta di Caribbean Institut na unda el a gane cu un knock-out y ta haya su medaya di oro.
Angelo Rodriquez a enfrenta un atleta di USA den un categoria basta halto cual no tabata facil pe y cu ta sali na segundo lugar y ta haya su medaya di plata.
Lionel Fransico tabatin un tremendo pelea contra Republica Dominicano den prome rond caminda el a sali mane un tiger y na final ta gana cu un score di 15-1 y ta haya su medaya di Oro.
Fillette Halley a enfrenta e atleta di USA tambe den un categoria basta halto unda cu Fillette a bai todo por todo pero na final e ta keda na segundo lugar unda e ta haya su medaya di plata.
Wayline Donayre a enfrenta e atleta di Republica Domincano unda cu el a logra un tremendo pelea y ta gana cu un score di 7-1 y ta haya su medaya di oro.













Atletanan cu a participa diadomingo di Aruba

Pedro Gomez a enfrenta e atleta di USA den un categoria di hopi nivel na unda e la bai cu tur cos cu e tabata ti. E tabata un bataya hopi duro pero na unda el a yega na final perdiendo y asina e ta haya su medaya di brons.
John Jairo Maduro den un pool di 6 atleta na unda el a gana su prome pelea y despues a enfrenta e atleta di USA na unda el a bin sali na segundo luga pa asina e haya su medaya di plata.
Kenneth Kelkboom den un pool di 3 unda USA a enfrenta Surinam unda cu USA a gana pa Knock-out y despues a enfrenta Kenneth unda cu Kenneth a gana segundo luga y a haya su medaya di plata.
Coach Teo Rodriquez tabata man yen na unda e mester a coach Henrish kende a keda empata cu USA y nan a bai pa sunden death na unda Herish a sali ganador y a bay cu su medaya di Oro. Tambe ela coach Aishall V/D Linde unda cu Aishall tabata den un pool di 4 na unda el a bringa 2 pelea na unda ela gana tur dos pelea y asina haya su medalla di oro.
A keda demostra cu Teo Rodriquez tambe por trece bon resultado International 4 Oro 4 Plata y 1 Brons
Nos kier a duna danki na henter e pueblo di Aruba cu a colabora cu e atletanan pa asina nan por a participa y bin Aruba back cu hopi orguyo di nan bon trabou cu nan a bai hacie.❏

ATCO Indians ta caba prome buelta na di prome luga den baseball AA

ORANJESTAD- Na continuacon di campeonato AA , ayera nochi tabatin otro encuentro entre e actual campeonnan Atco Indians y e muchanan di Sandy Roga esta Quiro Sluggers.

Atco manera semper ta sali hambra den cabez di promer inning conectando 4 hit sigi contra e pithersito Rasmijn pero ariba mal corring di Diaz y bon pickoff di pitcher ta sorprende Ramada na primera. Eldrick ta sigi cu hit y ta anota ariba otro hit di Sicnarf Loopstok pa e promer careda.

Den bom di tres Atco ta anota 3 careda. Diaz y Ramada ta ricibi base por bola.

Eldrick ta faya di 1-3 avanzando e coredornan y nan ta anota ariba error di e shortstop pa hasi e score 3-0. Despues Koolman ta anota ariba un fielder choice pa e 4-0.

Den cabes di 4 Sluggers ta anota nan unico careda. Irausquin ta habri cu tremendo doblete den leftcenter contra e rookie Carrasquero y ta anota riba hit di John F. Wouters pa center.

Despues e pitchercito ta perde plato ta regala 2 base por bola pa yena base cu 2 out manager Joy Orman ta trece otro hobencito Angelo dos Santos y ta poncha Jhon Lopez pa di tres out.

Den cabez di 5 Sluggers ta bolbe menasa. Angelo Arnold ta habri cu hit y riba un relámpago double play di Eldrick, Ramada y Thiel Atco ta pone e inning na dos out y finalmente Endel Kock faya 5-3.

Den bom di 6 Atco ta desifra e lanzamentonan di Wester conectando 1 doblete y dos hit impuhador di careda di Chadwick TRomp y Cesar Paraquiemo pa center pa sigura e wega 6-1.

Obs.

Atco no tabata efectivo ariba e lanzamento nan di Wester ayera pero si a sa di ricibi 3 double play di su defensa cual ta e miho amigo di un pitcher.

Pa Sluggers a destaca na bate Angelo Arnold 2-2, Deyon Peterson y Benjamin Tromp 2-1.

Pa Atco a destaca na bate Christian Diaz 2-2, Lynell Koolman 4-2 y Chadwick Tromp 2-1. Atco ta mantene su invicto cu 6 gana y 0 perdi y Sluggers ta pone su record na 2 gana y 4 perdi.

Pitcher ganador tabata Angelo dos Santos (2-0) cu aricibi ayudo di Gerald Tromp den di 8 y di Westerburger a close e wega pa otro save su di dos y perdedor tabata Chris Rasmijn y a ricibi ayudo di Wester y Dijkhoff.

Atco: 6 careda 9 hit y 0 error

Valero: 1 careda 7 hit y 3 error

Awe ta bai tin e encuentro entre O.B.B.O v/s Valero.❑

Aruba Softball Bond ta anuncia

ORANJESTAD - Despues di un bunita aperture, diabierna awor Defenders lo enfrenta Interprint mientras Macuarima Indians lo bataya contra MJ Power "Chill". Campeonato di Aruba Softball Bond a ranka sali.

Diabierna awor cuminsando pa 715pm riba veld di Kudawecha Defenders lo enfrenta Interprint den e promer wega valido den categoria di A-Klas mientras cu pa 9pm Macuarima Indians lo topa e muchanan di MJ Power cu nan sponsor y uniform nobo nobo di "CHILL".

E wega aki ta valido den categoria Dobble-A. Fanaticada di softball fastpitch ta keda cordialmente invita pa bin apoya bo equipo preferi. ❑

Den Copa Noord 2011

Royal Power ta laga Gess Power den tereno den bom di 7 inning









ORANJESTAD - Round final di Copa Noord a continua diasabra ultimo riba veld di Kudawecha unda Royal Power a enfrenta e equipo di Gess Power. Fenchi Leon a bin por la goma riba monticulo pa kibra e racha di Royal Power kende ta invicto den Copa Noord 2011.

Desde di dos inning Gess Power a rally conectando Alvaro Barrios fuerte y ta bay ariba 6-1. Manager di Royal Power ta hasi cambio mesora y ta trese e veterano trabuco Poy Flanegin pa bin paga candela kende pa algun inning ta tene e wega serka. Royal Power ta rally y bay ariba 7-6. Gess Power sinenbargo no ta baha cabez y den cabez di 6 inning ta rally ayuda cu un error costoso ta bay ariba 9-7. Faltando tres out Gess Power y fanaticada a cuminsa celebra lubidando cu ta contra Royal Power bo ta hungando kende NO ta entrega facil. Dicho hecho Royal Power perdiendo 9-7 den ultimo turno na bate cu dos out ta rally cu hit di Jimmy Tromp sigi cu hit di Fano Croes y finalmente cu dos hmber den scoring posistion Poy Flanegin ta conecta hit pa centerright impuhando dos careda pa laga Gess den tereno 10-9. Royal Power asina ta mantene nan invicto den Copa Noord 2011 organisa pa e tremendo organisacion di Boegoeroei Athletics.❑





Receta di MAMA

MMM

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Macaroni den cuatro keeshi

Ingredientenan:

- 1 paki grandi di macaroni
- 1 ons di swiss cheese
- 1 ons di Mozzarella cheese
- 1 ons di sharp Cheddar cheese
- ¼ lb. di manteca of margarina Blue Band
- 4 cuchara grandi di Parmesan cheese



Preparacion:

Herbe e macaroni den awa herbiendo cu salo, te ora e macaroni ta casi moli. Skoarea e awa y warda ½ cup di e awa. Pone e macaroni den un casserole hunta cu manteca. Corda e keeshinan na slice fini y corta esakinan na mitar. Mezclanan den e macaroni. Combina e manteca cu ½ cup di awa y basha esaki riba e macaroni. Strooi e keeshi parmesano riba y horna pa 15 minuut den un forno di 400 grado.

Pa 6 persona

"Interes ta grandi pa e di 28 Fire Prevention Run 2011"



ORANJESTAD - Diadomingo awor ta tuma lugar e di 28 edicion di Fire Prevention Run 2011, organiza pa IDEFRE conhuntamente cu Cuerpo di Bombero di Aruba.
E careda aki sigur durante ultimo añanan a sa di haya su popularidad den pueblo di Aruba y cada aña a keda crece mas.
E aña aki ta spera un gran cantidad di participante tanto pa esnan cu ta core 10 km y tambe esnan cu ta participa na canamento di 10 km. E aña aki un biaha mas tin e categoria di 5 km pa hobennan bao di 17 aña, tanto mucha homber como mucha muher.
Inscripcion ta habri y tur esnan cu kier participa na e grandioso evento aki por pasa inscribi na IDEFRE durante oranan di oficina.
Pa mas informacion por tuma contacto cu Sr. Junior Dake na 582-4987 durante oranan di oficina.❑

"Canadornan ta preparando fuerte pa competencia di 10-k walk di Fire Prevention"



ORANJESTAD - Un di e competencianan cu sigur cu durante ultimo añanan a bira popular ta e competencia di canamento.
Durante e evento di Fire Prevention Run, e aña aki tur esnan cu ta cana den forma di race-walk ta bay tin competencia e aña aki un biaha mas.
Pa esnan cu ta kere cu nan por competi den e 10-k race-walk, mester haci esaki den un tempo di 1 ora y 30 minuut.
Pa esnan cu no kier competi den e caminata di 10-k, ta bay tin un caminata di 5-k funwalk. Inscripcion ta habri y tur esnan cu kier participa por pasa inscribi na IDEFRE durante oranan di oficina. Pa mas informacion por tuma contacto cu Sr. Junior Dake na telefoon 582-4987 durante oranan di oficina.❑

"Preparacion pa e Fire Prevention Run ta tumando lugar



ORANJESTAD - Diadomingo awor 9 di october 2011, ta tuma lugar e grandioso careda di Fire Prevention Run. E careda aki ta tuma lugar na Kazerne di Brandweer na Tanki Flip y ta cuminsa pa 5:00 pm. E aña aki un biaha ta bay tin e careda di 5 km pa e hobennan bao di 17 aña, y esnan cu ta desea di cana pa recreacion tambe por participa na e caminata di 5 km. Inscripcion ta habri y tur esnan cu kier participa tanto na e careda y caminata aki por pasa inscribi na oficina di IDEFRE situa na LG Smith Boulevard 150.
Pa mas informacion por tuma contacto cu Sr. Junior Dake na telefoon 582-4987 durante oranan di oficina.❑

BASKETBALL

Aruba Juniors All Stars 68-58 riba De Vuyst Impact

ORANJESTAD - E fin di siman cu a pasa Aruba Basketball Bond a continua cu su campeonato unda cu 6 wega a wordo hunga na tanto Aruba Juniors na Socotoro como na YMCA na San Nicolaas.
Diasabra anochi na Aruba Juniors a enfrenta otro den liga menor De Vuyst Impact y Aruba Juniors All Stars. De Vuyst ta un team hoben cu a presente sin dos di su mihor hungadornan kendenen mester regla nan retiro ainda. Asina mes mester menciona cu nan tin un bon team cu tur ingrediente pa Sali campeon den e division.
Di otro banda Aruba Juniors All Stars ta forma pa un combinacion di hungadornan hoben cu a Sali di junioren y algun master cu ta duna e balance entre velocidad y experiencia. E wega tabata un agradabel pa mira anke tabatin varios turnover di tur dos banda. Ya for di cuminsamento di wega pointguard Giandro Croes a mustra su habilidadnan dribliando, pasando y tabata penetra den e defense di Aruba Juniors manera e tabata desea.
Den e prome minuutnan di wega Giandro ta score 2 biaha y ta duna 2 asistencia. E All Starnan di Aruba Juniors di otro banda ta combina nan wega cu velicidad y pushando e bala den e post unda nan tabata saca foul y converti na liña. Erwin Ruiz ta hunga riba e break y ta tuma su tironan di media distancia pa anota 8 di e 14 puntonan di Aruba Juniors den e prome quarter cu ta termina 14-13 pa Aruba Juniors. Den di dos quarter Aruba Juniurs ta sali fuerte y ta score no menos cu 24 punto contra 12 di Impact. Den e quarter aki Harwin Ruiz ta tuma 8 pa su cuenta, tur penetrando. Anke De Vuyst a domina e boardnan nan no tabata probecha di e chancenan cu nan tabata hanya pa score despues di rebound. Halftime ta bai aden 38-25 na fabor di Aruba Juniors All Stars. Den di tres quarter e wega ta dal un buelta cu a laga e fanaticonan pensa cu De Vuyst Impact lo tuma e wega over y bai laga Aruba Juniors. Nan ta score 21 punto den e quarter. Slordigheid y wega individual a hera causa Aruba Juniors e wega. Nan suerte tabata cu Impact no a probecha di e erornan di Aruba Juniors. Aramis Rombley ta bom 8 punto den e quarter pa sera e gap ta na 6 punto. E ultimo quarter tabata pasta pareuw cu Aruba Juniors sacando mihor probecho di e wega. E wega ta termina 68-58 na fabor di Aruba Juniors All Stars kendenen ta gana tur dos wega di e prome buelta. Mester menciona cu All Stars su veterania y experiencia a gana e wega. Harwin Ruiz 14 y e masternan Erwin Ruiz 13, Luis Tromp 11 y Levi Talavera 10 tabata e topscorernan pa Aruba Juniors All Stars mientras cu pa De Vuyst Impact Aramis Rombley 16 y Giandro Croes 14 tabata e mihornan pa De Vuyst Impact. Otro resultadonan di weekend tabata: Diasabra e prome wega tabata entre Aruba Juniors Dollar Rent y Powerade Stars di Centro di Bario Brazil. Dollar Rent ta gana 76-52. Chesron Elgin tabatin 35 punto y Kayborn Banfield 13 pa Aruba Juniors Dollar Rent. Pa Powerade Stars Johnathan John y Shaquille Bennet tabatin 19 y 10 respectivamente. Na YMCA San Nicolaas a topa otro den e prome wega CPB y De Vuyst Impact. CPB ta sali victorioso cu score di 105-94. E mihornan pa CPB tabata Hubert Heemstadt cu 37 punto y Jason Arndell cu 21. Pa de Vuyst Impact Jomar Seco Richardson 33, Reuben Vrolijk 26, y Clive Gario 20 tabata e mihornan. Den e di dos wega na San Nicolaas RCA Romar Trading ta gana di YMCA Dakota Sams cu score di 65-55. Ryan Rivers 14, Marlison Hooi 12 y Conrad Flanders 11 tabata e mihornan pa RCA. Pa YMCA Dakota Sams a sobresali Danilo Rosado y Roberto Peterson cu 15 cada uno.❑

Remitido

Ban balora nos atletismo Arubano

Gobierno di Aruba mester di haci algo, pa sali for di e situacion cu atletismo di Aruba, mester pone presion, pa atletismo sali dilanti. Ta pica cu teniendo tur facilidad, ni un atleta no por representa Aruba den ningun competencia internacional, nan no ta percura pa yuda atletanan sali dilanti. Ta tristo si teniendo tur cos den nan man y nan no ta haci nada, si bo bay un train stadion ta bashi, no tin atleta a nivel competitivo, nan no ta haci nada pa estimula atletanan e tiki cu ta keda.
Es mas no tin un seleccion U17 - U20, senior y master. Pakico no? Excusa ta, cu no tin placa, pero tin hopi manera di lanta e deporte di atletismo, cu ta e balor cu tin pa nos isla Aruba, cu haci tur cos pa nos, unda e patriotismo pa Aruba a keda, boca so! Atrobe otro Panamericano sin participacion di atletismo, pakico otro Olympiada sin atletismo Arubano?
Atletiek Bond stima boso tiki atletanan, cu haci todo por el todo pa laga Aruba su nomber na halto, unda e apoyo di boso ta pa atletanan. Aclaratoria ta un critica constructivo pa lanta nos atletismo na ARUBANO.

Nomber y fam conoci na Redaccion



Short film Arubiano a gana na Trinidad & Tobago Film Festival



Pagina B9

Banco di Caribe y Techniek & Design a entrega candelabra

Pagina B10

Ooievaar di Huggies a parti hopi premio

E fin di siman aki atrobe lo tey



Pagina B15

Caribbean Sea Jazz Festival 2011 cla pa deleita



Area rond di Cas di Cultura ta wordo modifica pa algun dia creando asina e villa cu ta sirbi como sede pa e Caribbean Sea Jazz Festival caminda diabierna y diasabra lo tin diferente presentacion musical.

ORANJESTAD – Faltando apenas un dia pa su prome anochi di concierto, e edicion 2011 di e Caribbean Sea Jazz Festival 2011 ta mustra cla pa ricibi e publico local e internacional cu lo disfruta di dje.
Cas di Cultura y e espacionan rond di dje ta prepara crea un villa completo cu lo satisface tur e sinti nan, primordialmente esun di oido cu presentacionnan musical di gran caliber.
Tambe lo tin exposicion di artistanan local y un food court delicioso. E festival ta diabierna y diasabra 7 y 8 di october cu participacion di Cosy Cotton, Candy Dulfer, Tango Extremo, entre varios otro artista Arubiano y di exterior sin laga afo Angie Stone y Eddie Palmieri hunto cu Idyllmist y Rincon Boys.
Entradanan ta keto bay obtenibel na Plaza Book Shop, Cliffix, Super Food, Moomba Beach, Cas di Cultura y CD's & More. Pa mas informacion por bishita www.caribbeanseafoundation.com.❏

After Party di Caribbean Jazz Festival ta na Nikky Beach



ORANJESTAD - Nikky Beach, e Beach Lounge mas espectacular di Aruba, un biaha mas a ser eligi pa e after party di un evenemento grandi. E evenemento cu nos ta papiando di dje ta esun di Caribbean Sea Jazz Festival tumando luga dia 7 y 8 di October proximo.
E organisado a scoge e luga perfecto pa loke ta trata ambiente y estilo, ariba un nivel prestigioso. Nikky Beach lo cubri full su piscina na unda e lo ubica eynan su VIP section, na unda cada Arubano cu ta un celebridad diariamente por ta presente.
Tambe hunto cu e organisadonan Nikky Beach a percura pa tin un International DJ pa tur dos anochi, cual lo ser anuncia durante di e festival. Invitado nan selecta so lo ser permiti den e VIP, mientras e otro areanan di Nikky Beach mas ta habri pa un y tur cu kier asisti y pasa dos anochi super elegante mientras nan ta comparti un momento alegre hunto cu nan artista faborito.❏

Conscientisacion di Prevencion di Cancer

Skirbi pa Dr. Carlos Viana



Dr. Carlos Viana

Un di mi palabranan faborito ta bin di e palabra Griego oxus, cu ta nifica “pointedly” na Ingles, y mōros cu ta nifica “foolish” cual ta wordo combina hunto y ta forma e palabra ‘oxymoron’. Esaki ta un expresion unda cu palabranan contradictorio ta wordo uza hunto pa efecto special, manera “inteligencia militar”, of “pension activo”. Oxymoron por ta hopi pret tanten cu ta un crimen sin victima y no ta afecta hende negativamente.

Hopi biaha mi ta mira un oxymoron ta wordo uza den medicina cu un splicacion cu e ta un “evil” necesario. Mamogram, e procedura unda cu ta tuma un X-ray di henter of parti di e pecho supuestamente ta un “evil necesario”. Profesionalmente mi tin un problema cu un procedura medico cu ta plancha bo pecho mas plat cu ta posibel pa despues bombardia e pecho cu x-ray pa asina saca un potret. Ouch! Si bo tin un problema, comprension severo di e pecho, manera loke ta pasa durante un mamogram, ta resulta den rupturanan microscopico di tehido, cual ta plama e cancer y por resulta den un morto mas tempran.

Na di dos luga, dor di bo pecho cu ta severamente primi nan ta manda X-rays, un forma di radiacion electromagnetico. Dor cu X-rays tin energia halto, nan por pasa dor di e curpa lagando un impresion di loke ta den bo pecho riba plachinan fotografico. Manera otro formanan di radiacion cu energia halto, X-rays por causa daño na e celulanan di e curpa, cual asina tambe por aumenta e riesgo di desaroya cancer. E aumento den riesgo aki asocia cu cada procedura di X-ray supuestamente ta abou pero si ta aumenta lentamente cu e cantidad creciente di test di X-rays cu bo ta haci cu bo mamogram anual. Esaki ta e mesun principio cu e manera den cual exponencia aumenta na e solo ta aumenta e riesgo di cancer di cuero.

Screening di mamogram uzando X- rays ta uzando tecnologia medico cu ta 90 aña bieu. Un test alternativo cu no ta invasivo y cu por detecta posibel problemanan di pecho ta obtenibel. Ya cu e test aki no ta invasivo esaki ta nifica cu no tin cualkier tipo di contacto cu e curpa, no tin radiacion y e procedura no ta haci dolor.

Termografia di pecho ta un potret di e diferencianan di temperatura den bo curpa cu por refleha inflamacion cronico, e fundacion di tur malesa degenerativo, incluyendo cancer.

Un thermograph ta detecta cambionan fisiologico cu ta compaña problemanan di pecho, sea ta cancer, malesa fibrocistico, un infeccion of un malesa vascular. Detectando inflamacion cronico, hasta prome cu e por causa problema, ta permiti pa e tratamento mas tempran cu ta posibel.

Un tercer di tur cancer ta relaciona cu humamento, y un otro tercer ta relaciona cu obesidad, dieetnan pober y falta di ehercicio. Hopi cancer por wordo preveni. Pero algun cambio den estilo di bida drasticamente por reduci bo chens di contrae mayoria di cancer.

Controla bo nivelnan di insulina pa elimina obesidad. Come segun bo tipo metabolico. E efectonan anticancer potente di come segun bo tipo di sanger ta hopi poderoso. Wak pa bo no ta den e dos tercer di e populacion cu ta sobrepeso.

Controlando nivelnan di insulina ta un manera poderoso pa reduci bo riesgo di cancer. Solamente 25% di hende ta come suficiente berdura. Idealmente, bo mester come 5 porcion di berdura fresco y organico. Sinembargo, berduranan fresco cu a wordo cosecha na un manera convencional ta mas saludabel cu keda sin come berdura mes. Si bo tin un sanger tipo A kisas bo lo mester te cu 300 % mas di berdura compara cu un individuo cu sanger tipo O. Herbe, poach of steam bo cuminda, en bes di hasa nan of charbroil nan.

Haci un cantidad apropia di ehercicio. Un di e motibonan principal cu ehercicio ta yuda ta cu e ta baha bo nivelnan di insulina. E miho ehercicio ta canamento of landamento y aki na Aruba esey ta gratis. Canamento y landamento mainta tempran of atardi laat ta provee un cantidad mas saludabel di exponencia na rayonan ultravioleta. Cantidadnan sigur di exponencia na solo ta traha primordialmente dor di optimalisa bo nivelnan di vitamina D y ta un remedi anti-viral natural. Si bo tin acceso regular na exponencia na solo, e ora ey bo mester uza azeta di pisca, no cod liver oil, como bo fuente principal di omega-3 vet.

Tin un posibilidad grandi cu depresion por ta mas importante cu tur e otro asuntonan fisico cu a wordo menciona pa yuda preveni cancer. Psicologia di energia ta un di e miho maneranan pa “get the juices flowing again” y pa saca nos di nos depresion. Increiblemente, mi ta haya mi mes ta sugeri pa mi pashentnan cu ta biba na Aruba pa nan bay lama.

Cua tabata e ultimo biaha cu bo a drumi suficiente? Investigacion medico ta mustra cu bo sistema inmune mester di 9 ora y mei den scuridad total pa recarga completamente. Solamente dor di haya suficiente soño di calidad halto bo por aumenta bo nivelnan di melatonin E hormona nocturno melatonin ta pone celulanan di cancer di pecho drumi. E suplemento natural tradicionalmente uza pa drecha bo ciclo di drumimento por yuda reduci crecemento di cancer di pecho cu 70%. E informacion aki por splica dicon empleadonan cu hopi biaha ta traha anochi ta haya mas caso di cancer di pecho y colon.

Get The Point! Tin opcionnan en bes di mamografia; e no lo prolonga bo bida y kisas por hasta haci'e mas cortico. Tin testnan mas moderno cu por detecta inflamacion cronico den bo curpa prome cu e ta bira cancer. Reduciendo inflamacion den bo curpa ta controla insulina, ehercicio, comemento segun bo tipo metabolico ta parti di un pakete henter di salud preventivo cu nos a desaroya den nos clinica. Interesa pa desaroya un programa di prevencion di cancer cu ta adapta na bo persona?

Carlos Viana ta un Docter (Ph D) den Antropologia Medico, —e ta un Doctor den Medicina Tradicional Oriental studia na Shanghai, China; nutricionista clinico certifica. Tambe miembro di directiva di e Asociasion di Professionalnan den tratamiento di adiccion ytoxicologia, Presidente di e comite pa America Latino di e Academia Internacional di Medicina Oral y Toxicologia.

Dr. Viana tin un programa di radio tur siman , ta scirbi y duna lecturanan extensamente . Pa mas informacion di e servicionan na Viana Natural Healing Center, Kibaima 7, Tel 585 1270 Fax 585 4789, Web sight: www.viananaturalhealing.com

NOBO-101 Great Ways to Improve YOUR HEALTH, 101 Expert tips to Great Health, Including a chapter by Carlos M. Viana, Aruba's Barefoot Doctor. Available NOW in Aruba or @ Healing Spirit Press www.hspress.com ❑

Short film Arubiano a gana na Trinidad & Tobago Film Festival







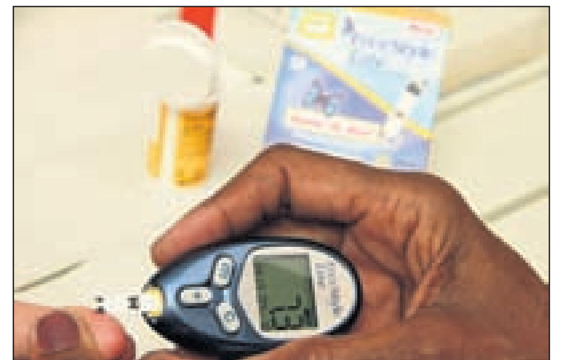


Imagennan di '10 Ave Maria', short film dirigi pa Ryan Oduber y Juan Francisco Pardo.

ORANJESTAD - E short film local '10 Ave Maria' a gana e premio di 'Best Short Film' na Trinidad & Tobago Film Festival.
Un grupo di hurado cu ta consisti for di profesionalnan di e industria di cine rond mundo manera Inglatera, Francia y Merca a selecciona e pelicula Arubiano '10 Ave Maria' como e miho short film di e film festival.
Den e categoria di short film e pelicula di e directornan Arubiano Ryan Oduber y Juan Francisco Pardo a competi cu 26 otro short films di diferente pais y a logra sali e pelicula ganado.
Cu e logra aki ta keda demostra cu Aruba tin un futuro den produccionnan cinematografico local. A yega ora pa nos tambe cuminsa traha produccionnan di propio suela y contribui na nos cultura audiovisual y promove nos cultura y idioma. Pero tambe a yega ora pa cineastanan local haya mas steun di gobierno di Aruba y comerciantenan. Un fondo local pa steun produccion cinematografico Arubiano lo sirbi di un gran ayudo. Turismo y e producto Aruba ta importante pero nos propio hendenan y nos cultura tambe ta importante.
Mi ta spera cu esaki por ta e inicio di un era nobo unda cu nos por conta nos propio storianan y mira nos propio hendenan riba e pantaya grandi, pasobra talento Aruba tin, ta e support nos mester. – Juan Francisco Pardo.❑

Test sucu gratis cu meter moderno cu casi no ta sinti

ORANJESTAD Durante e proximo cuater simannan, tur interesado lo por haci test di sucu completamente gratis na boticanan cu ta participa den e campaña special aki.
Esunnan cu kier controla nan sucu por haci nan test riba diaranson dia 5 di october entre 9or pa 11or di mainta na Botica Ferguson na Dakota. Riba diahuebs 6 di october lo tin un otro oportunidad, pero e biaha aki na Botica Del Pueblo den Caya Betico Croes. Diabierna dia 7 di october ta spera tur interesado na e mesun ora, esta di 9or pa 11or di mainta na Botica Dakota.
Un manera simpel pa controla bo sucu ta cu e meter mas chikito na mundo, conoci como "Freestyle". Beneficio di e meter aki ta cu e ta moderno y practico y mas cu tur cos, e ta asina chikito cu casi bo no ta sinti'e mes. Por uza e meter FreeStyle na diferente parti di curpa manera brasa, pia y man cual ta haci cu casi no ta sinti dolor y ta haya e resultado rapido y exacto. Hasta e tin un alarma pa corda bo cu bo mester controla bo sucu.
Oduber Agencies consciente di e problemanan di salud cu diabetes ta trece cune, ta kere cu tur ciudadanonan mester keda den un control continuo di nan sucu den sanger. Y ta p'esey ta encurasha pueblo di Aruba pa sigui haci uzo di e programa cu nan a introduci cinco aña pasa hunto cu e boticanan di Aruba. E aparato chikito aki ta obtenibel na tur miho botica y na Comfort Healthcare N.V. na Sero Blanco.❑



Aparato nobo pa test sucu 'Freestyle'





Banco di Caribe y Techniek & Design a entrega candelabra

ORANJESTAD - Durante e evento di Expo Cas 2011, tur hende cu a bishita e Booth di Banco di Caribe por a yena un ticket pa participa den e rifa pa gana un Chandelier di Techniek & Design. E regalo ta consisti di un tradicional Light fixture hunto cu su 2 wall mixtures, esaki ta di linea Europeo " Massive" cu ta conoci pa su calidad.

E ganador di e Chandelier aki a keda den persona di Sra. Marjan de Lannoy. Banco di Caribe conhuntamente cu Techniek & Design kier a felicita Sra. Marjan de Lannoy.

Nos kier a recorda tur hende cu Banco di Caribe ainda tin e campaña di Hipoteca unda nos ta ofreciendo 7.5% di interes, descuento ariba seguro, y posibilidad di 100% di financiamento. Pa mas informacion yama nos na 5232000 of pasa na Vondellaan 31. E Campaña aki ta termina fin di October 2011.❑



Sra. Jo-Ann Scatliffe, Sra. Nathy Kock, Sra. Marjan de Lannoy, Mr. Frido Werleman y Sra. Ariz Mauricio durante e entrega di premio.

Purina Dog Day, un exito total



Diferente institucion cu ta traha cu bestia tabata presente.





Famia completo y nan mascota a pasa bon.





Demostracion di cacho di Polis



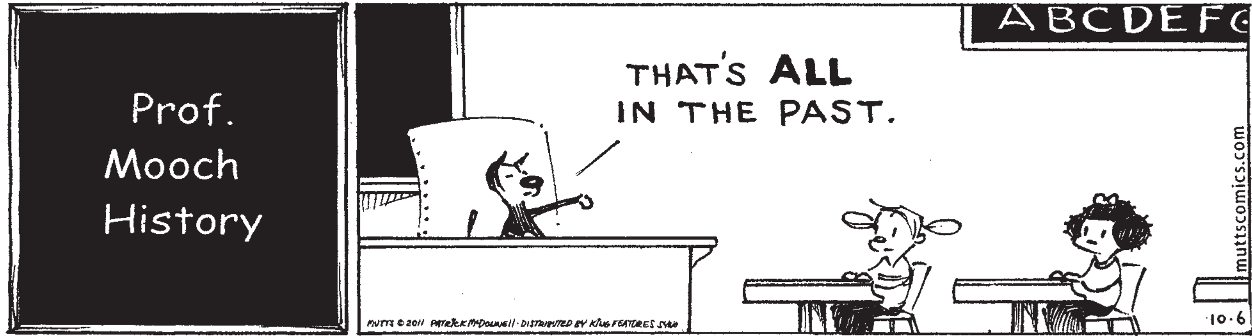
ORANJESTAD - Durante weekend a tuma lugar e di dos Purina Dog Day na unda hopi famia a bin disfruta di un dia agradabel y divertido hunto cu nan cacho.

E Purina Dog Day tabata un dia yen di regalo y sorpresa pa tur cu a atende. Shohaira da Silva di Bestial a duna un Dog Wokshop na unda cu tur e personanan cu a atende a keda sumamente contento cu e informacion duna.
Durante e evento tambe tabata tin varios booth di informacion, di Animal Shelter, Animal Right Aruba, Cas di Animal, Veterinaire Kliniek, Fundacion Autismo Aruba. Dog Check-up den man di Animal Care Clinic. Adolfo Dominguez a bin presenta su coleccion di paña pa cacho.

A finalisa e dia cu un show spectacular na unda Cobra Working Dogs a haci un presentacion cu nan K9 dogs cu ta parti di cuerpo policial (KPA) y a haci un demostracion con nan ta combati criminalidad.
Entre tur e actividad tabata tin 2 area na unda por a participa pa gana premio, na e area di Benefun Moments/ Survey a resulta ganador: Omar Maduro di Seroe Blanco cu a gana 1 aña di Purina Beneful y den e area di Playground/ Massage: Katherine Rincon di Jan Flemming a resulta ganadora di 1 saco di Dog Chow di 50 lbs. Purina y Compra ta yama danki na e comunidad di Aruba,

Fundacion y tur persona cu di un of otro manera a coopera pa haci e evento aki posibel y siguramente e team di Purina lo sigui trece promocion y evento pa cu e famia y nan mascota. ❑

Mutts



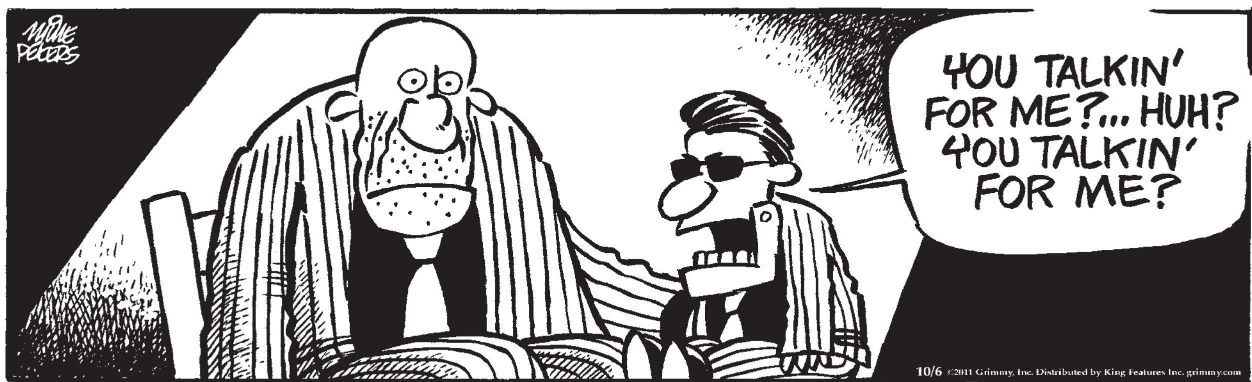
6 Chix



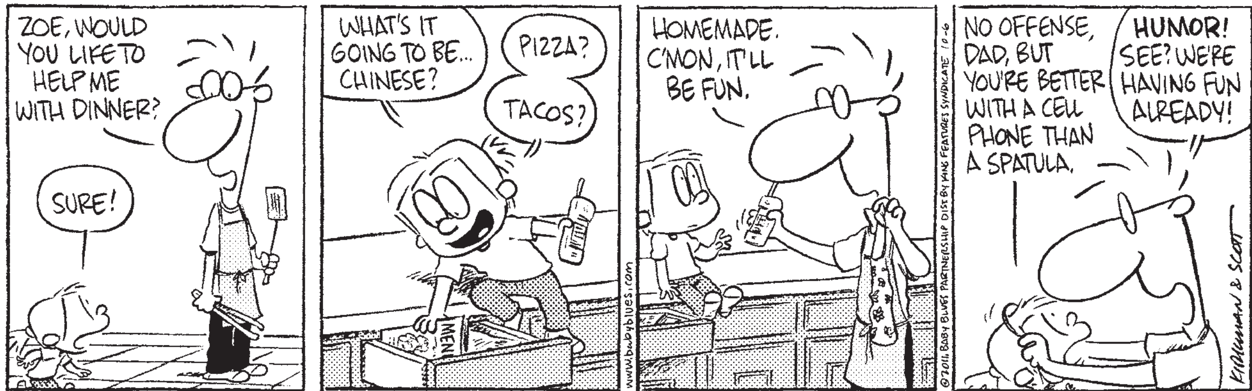
Blondie



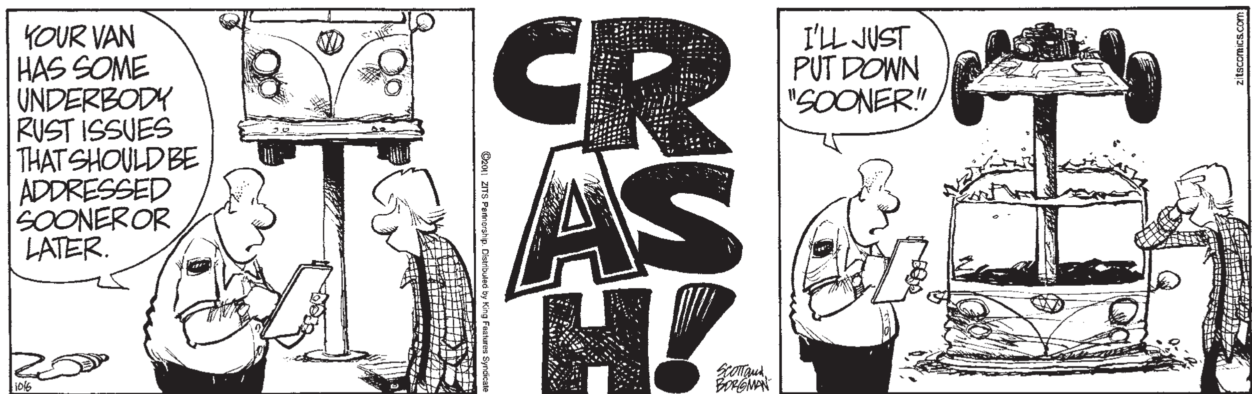
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

		3		1				
	2		8		9	7		
6		5						
			6			9		1
1				7				8
8		7			3			
						3		2
		2	7		5		4	
				4		6		

Difficulty Level ★★★ 10/06

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

3	4	6	2	1	9	8	7	5
1	5	8	7	4	6	9	2	3
7	9	2	3	8	5	6	4	1
9	1	5	8	2	3	4	6	7
4	2	7	9	6	1	5	3	8
8	6	3	4	5	7	1	9	2
2	8	1	6	7	4	3	5	9
5	3	4	1	9	2	7	8	6
6	7	9	5	3	8	2	1	4

1	2	3	4	■	5	6	7	8	9	■	10	11	12	13
14				■	15					■	16			
17				■	18					■	19			
20				21			■	22		23				
■	■	■	24			■	25					■	■	■
26	27	28			■	29			■	30		31	32	33
34				■	35			■	36					
37			■	38				39			■	40		
41			42			■	43			■	44			
45					■	46			■	47				
■	■	■	48		49			■	50			■	■	■
51	52	53					■	54				55	56	57
58				■	59		60			■	61			
62				■	63					■	64			
65				■	66					■	67			

Created by Jacqueline E. Mathews 10/6/11

ACROSS
1 Autry or Wilder
5 Small plateaus
10 Holliday and Severinsen
14 Highest point
15 "There __ enough hours in the day"
16 Rotten to the core
17 Speech impediment
18 Enraged
19 __ Sampras of tennis
20 Movements
22 Memorized
24 Hairy as an __
25 Come together
26 Actor __ Baio
29 Deface
30 Acting award
34 Sheltered bay
35 Light brown
36 Wacko
37 Highest card
38 Bow-and-arrow shooting
40 Flour container
41 Dignified; noble
43 Sign an IOU
44 Bart's sister
45 Passé
46 Flamenco cry
47 Thin wood wall piece
48 Calmness
50 Ear of corn
51 __ for; craving
54 "__ the Red-Nosed Reindeer"
58 Fashionable
59 Cavalry sword
61 Vex
62 Insinuate
63 Slip away from
64 __ so; very
65 Wraps up
66 Takes care of
67 No longer with us

DOWN
1 Big celebration
2 Heroic story
3 Home of twigs
4 Make amends for, as a sin
5 Northeastern U. S. state
6 Blunders
7 Caribbean __
8 Elk's horn
9 Take the helm
10 Make sad
11 Microwave __
12 Refer to
13 Snow vehicle
21 __ for; choose
23 Great pain
25 Sewer worker's entrance
26 Burn with liquid
27 Warm drink
28 Plain to see
29 Apple product
31 Log __; maple syrup brand
32 Licoricelike flavoring
33 Of the kidneys
35 Endeavor
36 Wrath
38 Birch variety
39 Mother sheep
42 Represents by a drawing
44 Toiled
46 Eight notes of a scale
47 Snow pea or okra
49 Valuable item
50 Makes well
51 Painful throb
52 Skinny
53 Female red deer
54 Actor __ Foxx
55 __ it up; revel
56 Entreaty
57 Group of cattle
60 Prohibit

Wednesday's Puzzle Solved

C	R	E	A	M	■	S	L	A	M	■	B	L	A	H
L	A	R	V	A	■	E	U	R	O	■	L	A	N	E
O	R	I	O	N	■	I	N	T	O	■	U	R	G	E
D	E	C	I	D	I	N	G	■	R	I	D	G	E	D
■	■	■	D	A	N	E	■	L	E	D	G	E	R	S
C	H	A	S	T	E	■	A	I	S	L	E	■	■	■
L	A	B	■	E	R	E	C	T	■	Y	O	K	E	L
O	V	E	R	■	T	A	T	E	R	■	N	A	V	E
P	E	T	E	R	■	S	E	R	U	M	■	L	E	A
■	■	■	S	I	D	E	D	■	L	E	G	E	N	D
C	H	A	T	T	E	D	■	P	E	E	L	■	■	■
H	O	L	L	E	R	■	B	E	D	T	I	M	E	S
A	N	T	E	■	I	T	A	L	■	I	D	E	A	L
F	O	E	S	■	D	E	N	T	■	N	E	R	V	E
E	R	R	S	■	E	N	D	S	■	G	R	E	E	D

10/6/11

Docktor na warda

Oranjestad

San Nicolas

Botica na Warda

Oranjestad:
Botica Maria Tel. 585-8145
San Nicolaas:
San Lucas Tel. 584-4830

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

Brandweer Diest

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship

6 Emerald Princess
Serenade of the Seas

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad

HOROSCOPES

Aries MARCH 21 - APRIL 19
Tin un speransa nobo den bo bida awo. E ta un manera hopi inspira di pensa.

Tuarus APRIL 20 - MAY 20
No keda sorprendi si bo ta sinti straño entre e hendenan cu bo ta cune awe.

Gemini MAY 21 - JUN. 20
E dia aki ta bon pa tuma accion lihe, pero no asina bon pa pensamento profundo.

Cancer JUN. 21 - JUL. 22
Un hende cu bo ta confia lo yuda sinti hopi mas poderoso riba bo placa awe.

Leo JUL. 23 - AUG. 22
Hende cu ta bay contra bo no ta hacie pa molestia bo. Tene pasenshi cu nan.

Virgo AUG. 23 - SEPT. 22
E conseho di un amigo ta resona ainda den bo mente; experimenta cune pa un rato.

Libra SEPT. 23 - OCT. 22
Hinca mas romance den bo bida ta mas facil di loke bo ta kere. No mester un pareha.

Scorpio OCT. 23 - NOV. 21
Un problema por ta surgiendo den of rond di bo cas awe, y bo por solucione.

Sagittarius NOV. 22 - DEC. 21
Esaki ta un bon dia pa papia cu hende straño y haya sa kico ta pone nan draai.

Capricorn DEC. 22 - JAN. 19
Ningun hende por haci un miho trabou di crea bo futuro, cu abo mes; ignora hendenan exigente.

Aquarius JAN. - FEB. 18
Abo por haci di awe un gran dia, sin importa con hopi bo por ta sinti laaf.

Pisces JAN. - FEB. 18
Awe lo bo haya un vision clave den con bo por crea un bida mas saludabel y feliz.

SORTEO

BON DIA Aruba 20 years

5175=

Abonado SI NO

Nomber:
Ades:

Mester yena e formulario prome cu 7'or di anochi na oficina di Bon Dia Aruba. Mester menciona nomber completo, adres y number di telefon ariba formulario. No ta acepta formulario via fax of copia. Formularionan sin nomber, adres y number di telefon no ta valido. Sorteo BIG 4 Di dialuna pa Diabierna

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

12 22 29 30 35 Letter B
Joker 09

CATOCHI	BiG 4	ZODIAC
6562 8584 0600	4200	5224 Leo

DIARIO	CORSOW	Super
6039 2237 5658	2237 5060 8199	7935

CATOCHI	BiG 4	ZODIAC

DIARIO	CORSOW	Super

Mini Mega: 02 03 13 19 09
Mini Mega Afl.000.000

LOTTO DI DIA
08-11-17 19-20
Afl. 00.000

Sto. Domingo

Florida Lottery 8 Million in prices — October 1, 2011: 6-9-16-24-31-42 X 4

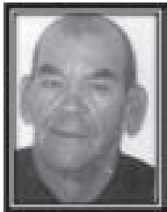
Mega Millions 12 Million in prices — September 30, 2011: 3 - 19 - 21 - 44 - 45 » 29



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".

Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento inesperadamente di:



Victor Modesto Dirksen

mihor conoci como "Vito, Mo Vito (Penguin)
*** 15-06-1943 † 03-10-2011**

Na nomber di su Rumannan:
Vdo Emiliano Dirksen (Emi) y yiunan
Lucia Dirksen
Escolastico "Tico" na Venezuela
Sixto Dirksen (Chicho)
Maria Dirksen
Jozef Dirksen (Eti)
Lucrecia Dirksen y yiunan
Gisela Dirksen y Victor (Milo) Werleman
Tanta:
Cecilia Everon-Ridderstap y yiunan
Sobrino y Sobrinanan:
Rolando Dirksen
Evelina y Egbert Brete y yiunan
Johnny Dirksen y Carol Dijkhoff y yiunan
Renald y Mary Dirksen y yiunan
Raul y Mayra Dirksen y yiunan
Raymond y Alexandra Dirksen y yiunan
Jane y Roberto Geerman y yiunan
Randy Dirksen
Leonardo (Leo) Kelly y Bernadette Ellis y yiunan
Angel y Dilenia Kelly y yiunan
Manera sobrino:
Freddy Rijna

Sobre sobrinonan:
Eduard Brete y Mechella Wever, John y Sharleen Dirksen, Ederick Brete,
Daniel Geerman na Hulanda, Egbert Brete, Jessica Dirksen, Susan Geerman na Hulanda,
Stephany Geerman, Denilson Geerman, Mayron Dirksen, Rose-Ann Dirksen, Jean-laine Dirksen,
Jaymi-Lyne Dirksen, Devyne Geerman, Leandra Kelly, Luis Angel Kelly,
Manera sobre sobrino:
Arzulaine y Shantal Arzuza Avila
Ihanan:
Renald y Raul Dirksen

Primo y primanan, comer y compernan, compañeronan, staff y personal di Clinica
Posada.
Demas famia ta invita tur bisinja, amigo y conocirnan pa asisti na Acto di entiero cu ta tuma lugar Diasabra 8 di Oktober 2011, saliendo for di Papilon 113 pa 3.30 pm pa Misa Immaculada Concepcion y despues pa Santana catolico na Santa Cruz (Santa Maria). For di 12'or di merdia resto mortal di Vito ta reposa na cas Papilon 113.

Adres pa Condolencia: Papilon 113.



Mi Dios, Mi Señor, Mi Salbador
Cu Bo amor infinito tenemi den Bo braza
Ya no tin scuridad
Unicamente Bo Luz briyando

Cu un Fe firme, cu a marca henter su bida, a bai cerca su Creador, nos Mama, Wela, Bisawela y Ruman stimá

Sra. Marian Lopez-Bislick

Viuda di Eligio Neptali "Tally" Lopez



Su yiunan: Claret Osvaldo y Elva Lopez-Lampe
Clarette y Fredis Refunjol-Lopez
Clarenne Lopez
Claret Rudolph Lopez
Clarenda y Alfred Rafiné-Lopez

Su nieto(a)nan:
Osvali y Ompi van Romondt-Lopez
Ogilva y Ryan Leyba-Lopez
Cheryl y Joaquin van Trigt-Refunjol
Ricky Refunjol y Sui Lin Martinus
Zanette Refunjol
Zetsia Ponson y Denis Kock
Rawly Ponson y Joyce Teunissen
Cristelle Rafiné y Lionel de Cuba
Carine Rafiné
Alexandra Rafiné

Su bisanieto(a)nan:
Justin Ponson
Claire Leyba
Chloé van Trigt
Isabella van Romondt

Su ruman: Vda. Betty Herrera-Bislick y yiunan

Su cuñá: Vda. Imelda Bislick-Lejuez y yiunan

Su suegro(a): Vdo. Boei Rafiné
Vda. Maria Refunjol-Angela

Su sobrino(a)nan stimá:
Nelson de Palm
Eric Arendsz
Carmen Kock-Herrera
Lucia Flanegin-Herrera
Mirtha de Haseth-Bislick

Demas sobrino(a)nan, primo(a)nan, ihanan, famia y amistadnan ta invitá na e acto di entiero, cual lo tuma lugar, Diasabra 8 di October 2011, saliendo for di Misa San Francisco na Oranjestad pa Santana Catolico na Sta. Cruz.

E restonan mortal di nos Mama y Dudu stimá ta reposá na Misa San Francisco for di 2:00 pa 4:00 p.m.

Na lugar di flor of krans, un donashon na Fundashon C.V.A. ta wordo hopi aprecia. Lo tin un box disponibel den misa pa e bunita gesto aki.

Tin oportunidad pa condoleer na:
Aurora Funeral Home
Diabierna, 7 di October 2011
7:00 pa 9:00 p.m.



Señor, Bo a keda un refugio di un generashon te na otro.
Fo'I prome ku serunan a nase I mundu a mira lus di dia, Si, fo'I tur semper I pa semper Bo ta Dios.
Bo ta hasi hende bolbe na tera bisando: " Bolbe bira stof, yunan di hende."
Salmo 90
" Mi bida ta manera un rosea: tempo ta bula, lihe nos ta bai "

Cu hopi tristesa pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa cu inesperadamente a bai sosega den brasa di Señor.



Francisca Irena Kelly-Dirksen

mihor conoci como Rena, Madu, Tante Rena.
***02 -04-1951 + 02-10-2011**

Na nomber di su esposo:
Johannes (Johan) Kelly
Su unico yui stima:
Omar y Janice Kelly-Henriquez
Su nietonan cu e la stima manera yui:
Stephany, Joshua, Stacey
Rumanan:
Evelina y Eric Rincones-Dirksen
Ingrid Dirksen y Diego v/d Linden
Frido Dirksen
Jaime y Julia Dirksen-Geerman
Rigoberto "Jani" y Ana Dirksen-Werleman
Rudy y Ivonne Dirksen na Hulanda
Frank y Aura Dirksen-Geerman
Sixto "Tico" y Ingrid Dirksen-Montalvo
Tanta y omonan:
Beto y Frani Wernet y famia
Vda. Mamita Dirksen y famia
Ely y Rosimbo Gomes y famia
Vda. Emelinda Dirksen
Mescos cu tanta:
Vda. Celedonia Kelly
Su suegro y suegra:
Mariano y Barbara Henriquez-Figaroa
Su swa y cuñanan:
Vda. Mani Kelly y famia
Cadan y Casilda Kelly y famia
Chin y Reina Kelly y famia
Ale y Sira Kelly y famia
Bea y Franklin Kock y famia
Lena y Felo Rodriques y famia
Betty y Emilio Loefstok y famia
Su Madrina : Mamita Dirksen
Su Ihanan: Maurits Geerman, Agnes Boekhoudt, Betty Kelly, Edmar Rincones, Leonardo Dirksen
Comper y comernan, primo y primanan, subrino y subrinanan, bon bisinjanan, su coleganan di Bon Bini Bazaar .
Demas famia;
Kelly- Dirksen-Henriquez- Rincones-Gomez- Wernet-Boekhoudt- Geerman- Werleman- Montalvo- van der Linden- Albus- Hart - Koolman- Kock- Figaroa- Rodriques- Loefstok- Croes- Henricus, Lo Fo-Sang
Despensa si den nos tristesa nos por a lubida algun famia.
Ta invita pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna 7 di october 2011 di 2'or pa 4'or di atardi na misa Immaculada Concepcion na sta. Cruz, despues saliendo pa Santana catolico na Sta. Cruz. E resto mortal di "Rena" lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Diahuebs 6 di october di 7'or pa 9'or di anochi



The Lord is my shepherd, I shall not want. He maketh me to lie down in green pastures;
He leadeth me beside the still waters. He restoreth my soul. Psalm 23:1,2,3.

With deep sympathy we announce the sudden passing away of our beloved mother, sister and aunt:



Christine Merllie Henry

Left to mourn her loss are her
Son: Moises Henry

Sisters: Susan Henry & children
Mavis Henry & children
Judy Henry & son

Brothers: Jerry Henry & famia
Earl Henry in St. Vincent

Aunts: Louisa Arindell & fam. in Holland
Esperanza Henry
Maria Henry & fam. in Holland
Lydia Henry & fam.
Cornelly Henry
Judy Henry & fam. in USA
Peggy Henry & fam. in St. Vincent

Uncles: Tony Arindell & fam. in St. Maarten
David Henry
Miguel Arindell & fam.
Kenneth Pandt & fam. in Holland

Nieces: Solang, Shameily
Nephews: Mitchel, Joel, Jeremy, Rogelio, Jerrol

Cousins: too numerous to mention

All her fellow members of the Rehabitation Center Samba also considerd as her sisters and brothers and all of the staff.

Related family: Henry, Arindell, Marshal, Peters, Pandt, Hodge, Kong-A-Sam, Grandville, Gumbs, Curiel, Geertruida, Illis, Schmidt.

Funeral will take place on Friday October 7th, 2011 at 3:00 pm at Ad Patres Funeral Home. Then leaving to the Government Cemetary in San Nicolas. The body of the late Christine will be laid out from 1:30 pm at Ad Patres Funeral Home.

Address for condolences: St. Peter Hillweg 14 San Nicolas
Thursday October 6th, 2011
From 7:00 pm till 9:00 pm
Instead of sending flowers or wreaths a donation for a good cause will be highly appreciated.

Staff and Management of Ad Patres funeral home extend their most sincere condolences to the bereaved family.
Condolences can be sent through our website www.adpatres.webs.com



"Laga tur locual cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual mi ta laga t'ras keda bunita,
y laga esakinan termina den tur buniteza"

Cu honda pena pero conforme cu voluntad di Dios ta participa cu a fallece inesperadamente na Valencia Venezuela

Rosemarie Helen Koolman

***02- 12- 1965 †22- 09- 2011**



Na nomber di su
Jiu: Lufron Hayworth Rasmijn

Mama: Sra. Elsa Cornes

Compañero:
Williams Mendosa

Rumannan:
John y Marcia Koolman y famia
Thomas y Denky Koolman y famia
Bernadette Koolman na Corsow
Ricardo y Lidia Koolman y famia
Rosenda Koolman y jiu
Engelberto (Gregorie) Oduber
y famia na St. Maarten
Michael Nicolaas y famia
Margareth Koolman y jiu
Harold y Sandra Koolman y famia

Tantanan:
Betty Cornes y famia
Clara Yarzagaray y famia
Toya Lopez y famia
Mirna Koolman y famia na Merca

Omonan:
Daniel Koolman y famia
Frans Cornes y famia
Leonardo Cornes y famia
Alwin Cornes y famia

Prima y primonan
Comer: Milva Peters y famia
Mihor amiga: Glady's Loefstop y jiunan
Amistades: Emma Ten Houten, Angela Correa y famia, Gigi Franken y famia,
Belgica Ranez famia, Jose Gregorio Tromp y famia, Genisse Thiel, Zaira Vrolijk y jiu,
Janine Boukhoudt

Demas famianan: Koolman, Cornes, Rasmijn, Mendoza, de Kort, Maduro, Oduber, Nicolaas, Ras, Loefstop, Rodriguez, Rincon, Lacle, Lopez, Yarzagaray, Curiel, Wernet, Cabeza
Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algún familiar.
Acto di entiero ta tuma lugar diabierna 7 di Oktober 2011 pa 4'or na Misa Sta. Theresita na San Nicolas. Despues saliendo pa santana Catholico na San Nicolas. E restonan mortal di Rosemarie lo ta reposa for di 1'or di atardi den misa Sta. Theresita. Enbes di flor of krans lo bai tin un box disponibel pa un bon causa.
Adres pa condolencia: Ad Patres Funeral Home Diahuebs 6 di Oktober 2011 di 7'or pm pa 9'or pm. Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende nos mas sincero condolencia na famia di e fayecido.
Condolencia por wordomanda riba nos website:www.adpatres.webs.com



Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa.
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento cristianamente di:



Bernard Douglas de Nobrega

***12-06-1943 † 05-10-2011**
Mihor conoci como "Bonny"

Acto di entiero lo tuma lugar Diasabra 8 di oktober 2011 di 2'or pa 4'or na Aurora Funeral Home y despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora.
For di 2'or di atardi nos difunto stima lo ta reposa na Aurora Funeral Home.

Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home
Diabierna 7 di oktober 2011
di 4:00 – 6:00 pm



SETAR ta participa fayecimento di:



Francisca Irena Kelly-Dirksen

(mihor conoci como Rena)
Ruman di nos coleganan: **Jaime Dirksen**
trahando den departamento di Transmissie
Sixto Dirksen
trahando den departamento di AOK

Acto di entiero lo tuma lugar diabierna dia 7 di oktober 2011 di 2'or pa 4'or di atardi na misa Immaculada Concepcion na Santa Cruz. Despues pa Santana Catolico na Santa Cruz. E resto mortal di "Rena" lo reposa for di 2'or den misa. Adres y ocasion pa condolencia ta: Aurora Funeral Home diahuebs dia 6 di oktober di 7'or pa 9'or di anochi.

Gerencia, Staf y Personal di SETAR N.V. ta extende palabranan di condolencia na Jaime y Sixto Dirksen, nan respectivo señoranan y demas famia.

Ooievaar di Huggies a parti hopi premio

E fin di siman aki atrobe lo tey

ORANJESTAD - Un cantidad di mayor a probecha y bay bishita nan supermercado preferi, pa wak si nan ta topa cu e Ooievaar di Huggies. Huggies su campaña na e supermercadonan a hala masha atencion mes, tanto di e mayornan cu ta probecha pa haci nan compranan den fin di siman, como tambe e muchanan cu ta compaña nan. E muchanan a probecha pa saca potret cu e Ooievaar y e mayornan a percura pa cumpra nan brukinan di Huggies Mega of Big Pack, pa asina ricibi un regalo mesora for di e ooievaar, cortesia di Huggies. E supermercadonan cu e ooievaar di Huggies a bishita diasabra y diadomingo ultimo tabata; Ling & Sons, Lee Feng, Bo Wah, Cheng's, Sin Fu (ex-Wan Boy) y Hong Kong na Paradera. Y e fin di siman aki e Ooievaar lo sigui parti premio bishitando supermercado nan. Tambe Huggies ta recorda tur clientela cu e campaña "Gana HOPI premio tur luna cu Huggies" ta continua y tur luna lo saca premio. Pa participa ta masha facil, djis entrega cualkier paki bashi di e producto Huggies na Comfort Healthcare NV, situa na Seroe Blanco y ricibi coupon pa participa den e proximo 4 rifanan. Y si acaso bo ta desea di haya un bunita potret, probecha y hiba 1 paki di bruki Huggies, 1 paki di Wipes mas 20 florin na Checkpoint Color y saca un bunita Studio Photo di bo yiu. Alabes bo tin chens pa participa den e proximo sorteonan y e siguiente sorteo lo ta dia 17 di october venidero. Huggies, un marca cu a sa di haya un luga special den hopi hogar na Aruba, ya cu e mayornan semper ta busca loke ta miho pa nan chikitinnan di cas. Y cu Huggies semper bo por spaar y gana premio fabuloso durante aña.❑















Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

"Dios ta nos refugio, E ta nos fortalesa,
El a resulta un judador den mesté. "
Ps. 46:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Candida Margarita Ortega Sosa

na edad di 46 aña

Na nomber di su:

famia y amistadnan na Santo Domingo y Aruba

Johny Aguiar
Johnaluis Aguiar
Alberto ortega
Angela Ortega
Sarita Ortega
Genesis Ortega
Cuanbro Ortega
Victor Ortega
Mildred
Lucy
Helena
Theresa
Ada
Eloraimada
Nelson
Darris Ortiz Ortega
Moises Elias Ortega
Daniel Ortega
Maritex Ortega
Argunis Ortega
Samil Ortega
Sheidy Ortega
Rosalba
Lucian
Yanet
Rina
Marina
Alexis
Alfredo

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e ***acto di entiero cual ta tuma lugar diadomingo 9 di october 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di Mementomori Funeral Home pa santana di gobierno den Caya Ernesto Petronia . E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Mementomori Funeral Home, Arendstraat 105, Oranjestad.***

Na lugar di flor of krans un donacion pa " Bon causa " lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: Mementomori Funeral Home
diabierna 7 di october 2011 di 7'or pa 9'or di anochi



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Palais Oriental

Cu hopi duele pero conforme cu bolutad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:



Sra. Candida Margarita Ortega Sosa

ex-empleada di nos empresa

Alaves nos ta invita tur su amistadnan y ex-coleganan di trabao na acto di entiero cual
ta tuma lugar diadomingo 9 di october 2011 pa 2'or pa 4'or di atardi na Mementomori
Funeral Home, Arendstraat 105

Nos ta desea famia hopi forza na momentonan dificil cu e gran perdida aki

Cu Candida sosega na paz den brasa di Señor.

RBC/RBTT cu donacion pa Koningin Wilhelmina Fonds den 'Move pa Bida'



Riba e potretnan adhunto por mira e evento di Zumba y tambe por mira ora ta haci entrega di e cheque na RBTT Bank.

ORANJESTAD - Den luna di september RBC/RBTT a organisa e evento di Zumba hunto cu Arubazumba Fitness titula 'Move pa Bida'.

E meta di e evento aki tawata pa crea mas conscientisacion riba e situacion di cancer cerca mucha y na mesun momento recauda fondo pa Koningin Wilhemina Fonds y RBC/RBTT su Caribbean Children's Cancer Fund (CCCF).

E evento di Zumba 'Move pa Bida' tawata hopi exitoso unda no solamente un gran cantidad di hende a participa pero cu tambe a contribui door di cumpra t-shirt of a haci un donacion na e stand di Koningin Wilhelmina Fonds cu tawata presente durante e evento. Prome cu e evento Sra. Edna Farro, President & Country Head di RBTT Bank Aruba N.V. a hiba palabra y a gradici tur esnan presente pa atende. Tambe el a elabora riba e importancia pa conscientisa nos comunidad riba e malesa aki. Despues Sra. Fayona Flanegien di Koningin Wilhelmina Fonds a gradici tur esnan presente y a splica kico tur Koningin Wilhelmina Fonds ta haci den nos comunidad.

Un bunita suma a wordo recauda y ademas di e suma aki RBTT Bank a haci un extra donacion na Koningin Wilhelmina Fonds. Sr. Pierre Rafini, VP Business Banking di RBTT Bank Aruba N.V. a haci entrega di e cheque na Sra. Fayona Flanegien di Koningin Wilhelmina Fonds cu a keda hopi agradecido. ❑





Prome clientenan di Taste of Belgium na Palm Beach Plaza



ORANJESTAD - Inima y Jerusa S. Silva di Brazil tabatin e honor di ta e prome clientenan di Taste of Belgium na Palm Beach Plaza.

E restaurant bunita a habri su porta diamars ultimo sin mucho boroto, pero esey no kier men cu e no a cuminsa ricibi hende. Al contrario, clientenan a keda drenta na e restaurant decora na preto cu blanco, pa check su interior agradabel, mesa pa lesa, bar grandi y teras espacioso; y nan a keda encanta. Comentarionan hopi positivo a keda expresa inmediatamente y e restaurant a haye basta ocupa riba su prome dia caba.

Biniendo bek na Inima y Jerusa Silva, a ordo ribeye steak riba un sizzling skillet y filet mignon cu keshi Roquefort.

Awor nan lo keda den historia di e restaurant como su prome cliente. Pabien na Taste of Belgium.❑